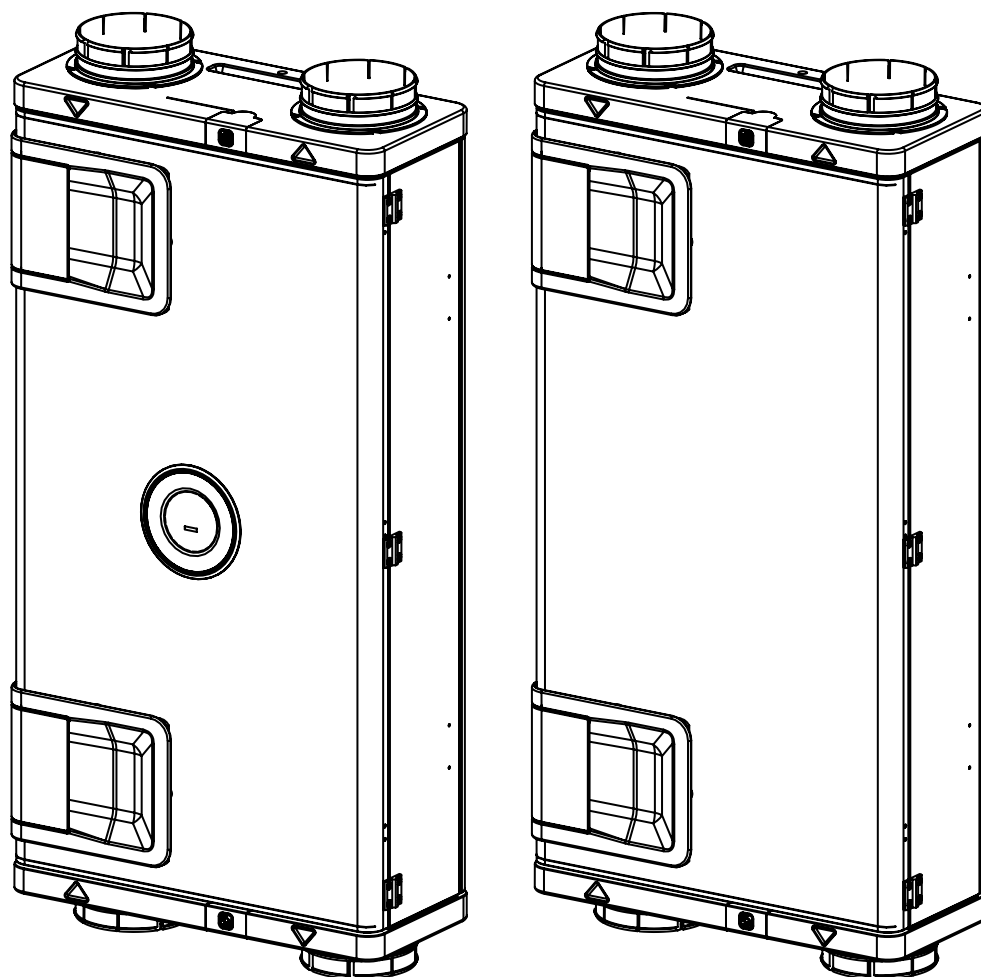


- FR Notice d'installation et de maintenance
- EN Installation and maintenance instructions
- DE Installations- und Wartungsanleitung
- NL Montage- en onderhoudshandleiding
- ES Manual de instalación y mantenimiento
- IT Manuale di installazione e di manutenzione



InspirAIR® Side

FR PENSEZ À VOUS ENREGISTRER

Enregistrez votre **InspirAIR® Side** en ligne et soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions. Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site <http://support.aldes.com/>



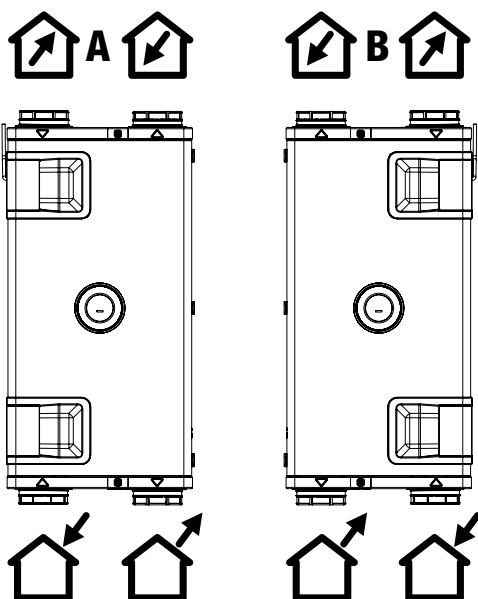
1. INTRODUCTION • INTRODUCCION • EINFÜHRUNG • INLEIDING • INTRODUCCIÓN • INTRODUZIONE

1.1. Tableau de gamme • Product range • Baureihentabelle • Productgamma's • Tabla de gama • Quadro della gamma

Désignation / Designation / Bezeichnung / Omschrijving / Denominación / Descrizione		Réf. / Ref. / Art.
InspirAIR® Side Premium 150	A	11023455
InspirAIR® Side Premium 240	A	11023312
InspirAIR® Side Premium 370	A	11023316
InspirAIR® Side Premium 150	B	11023456
InspirAIR® Side Premium 240	B	11023313
InspirAIR® Side Premium 370	B	11023317

Désignation / Designation / Bezeichnung / Omschrijving / Denominación / Descrizione		Réf. / Ref. / Art.
InspirAIR® Side Classic 150	C	11023453
InspirAIR® Side Classic 240	C	11023310
InspirAIR® Side Classic 370	C	11023314
InspirAIR® Side Classic Modbus 150	C	11023457
InspirAIR® Side Classic Modbus 240	C	11023446
InspirAIR® Side Classic Modbus 370	C	11023448
InspirAIR® Side Classic 150	D	11023454
InspirAIR® Side Classic 240	D	11023311
InspirAIR® Side Classic 370	D	11023315
InspirAIR® Side Classic Modbus 150	D	11023458
InspirAIR® Side Classic Modbus 240	D	11023447
InspirAIR® Side Classic Modbus 370	D	11023449

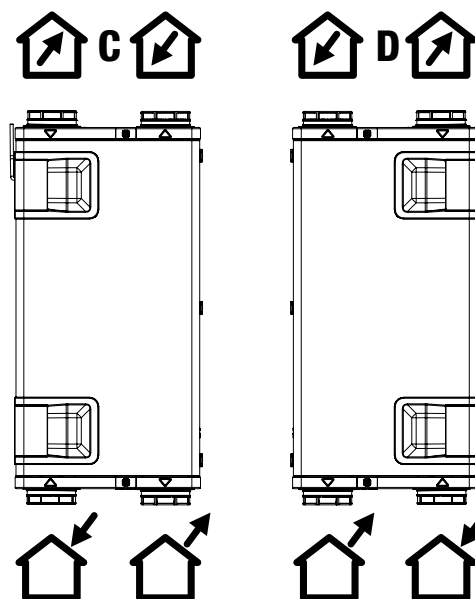
InspirAir® Side Premium



Droite / Right / Recht / Rechts / Derecha / Destra

Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra

InspirAir® Side Classic & Modbus

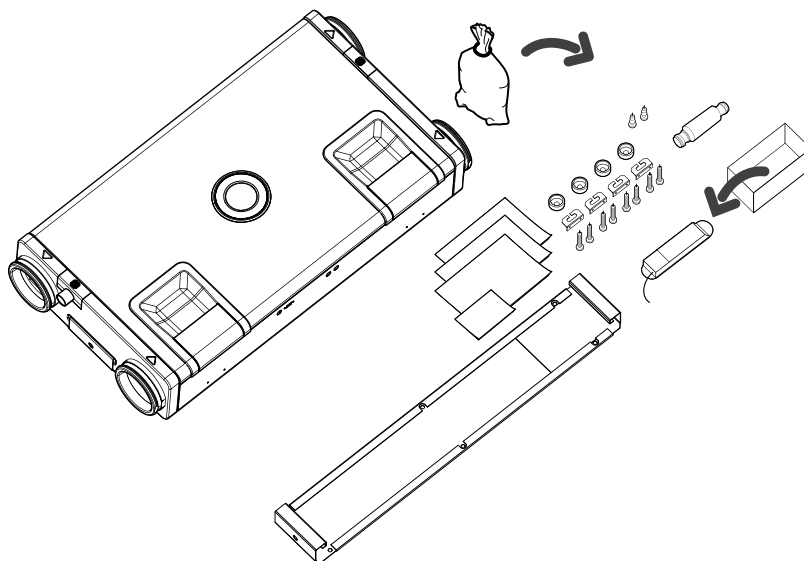


Droite / Right / Recht / Rechts / Derecha / Destra

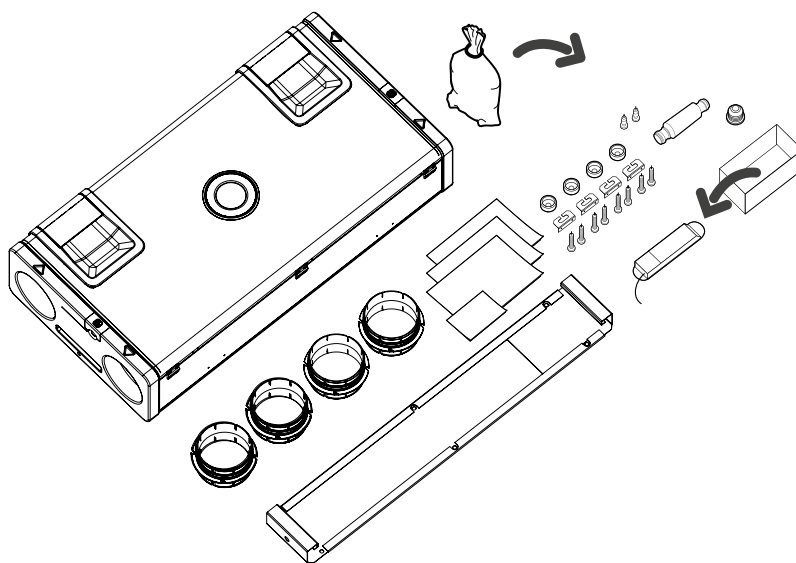
Gauche / Left / Links / Links / Izquierda / Sinistra

1.2. Contenu du colis • Contents of package • Verpackungsinhalt • Inhoud verpakking •
Contenido del paquete • Contenuto del collo

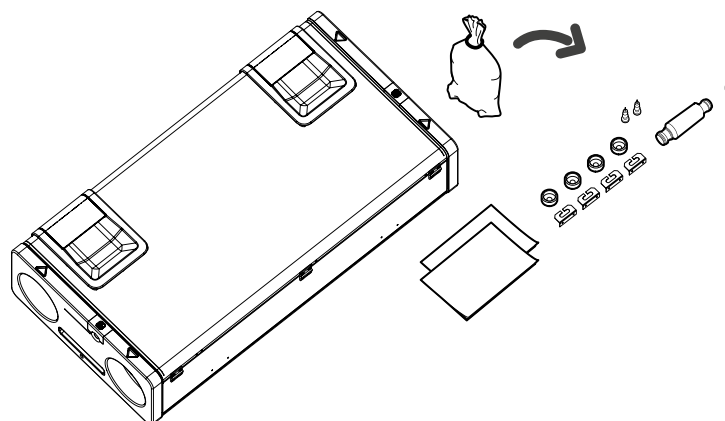
InspirAir® Side Premium 150



InspirAir® Side Premium 240 / 370

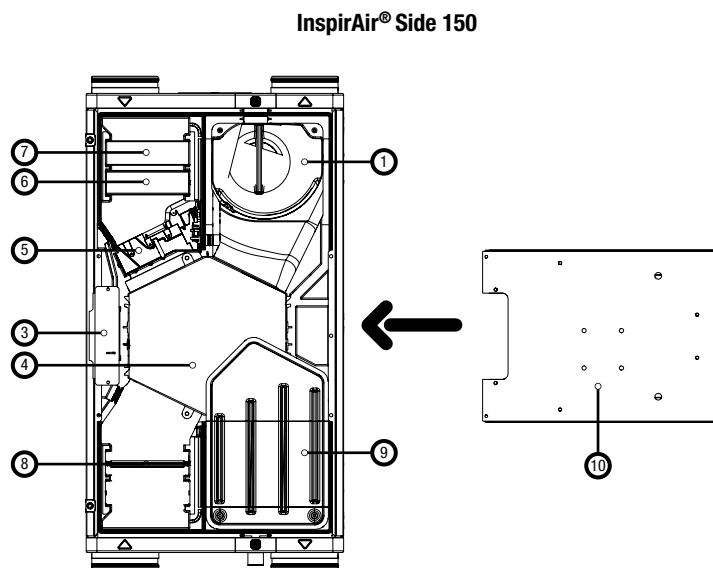
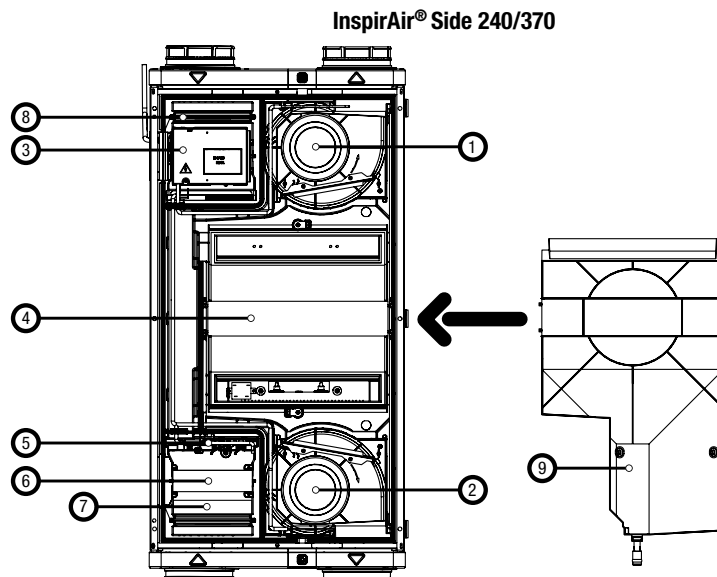


InspirAir® Side Classic 150 / 240 / 370



2. GÉNÉRALITÉS • GENERAL INFORMATION • ALLGEMEINES • ALGEMEEN • GENERALIDADES • GENERALITÀ

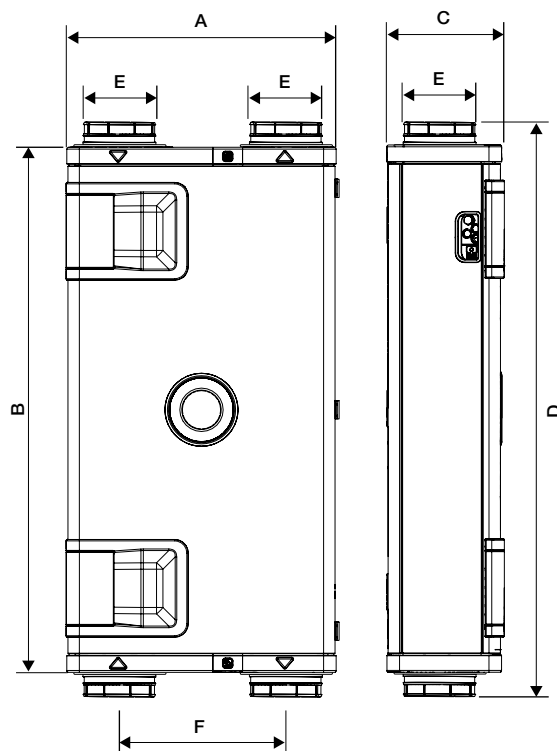
2.1. Description • Description • Beschreibung • Omschrijving • Descripción • Descrizione



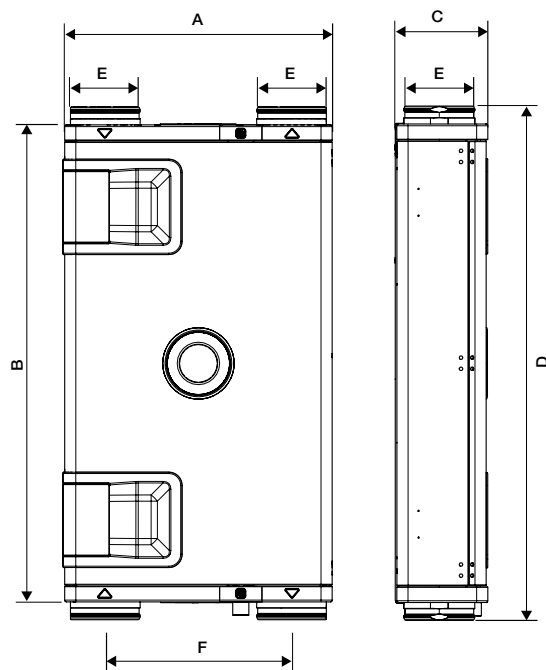
* Accessoire / Accessory / Zubehör / Accessoire / Accessorio / Accessorio ⁽¹⁾ Classic, Classic Modbus & ⁽²⁾ Premium

	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Ventilateur antihoraire	Anti-clockwise fan	Gebläse gegen den Uhrzeigersinn	Linksom draaiende ventilator	Ventilador antihorario	Ventilatore antiorario
2	Ventilateur horaire	Clockwise fan	Gebläse im Uhrzeigersinn	Rechtsom draaiende ventilator	Ventilador horario	Ventilatore orario
3	Boîtier carte électronique	Power board box	Elektronikkartenkasten	Elektronische module	Caja tarjeta electrónica	Unità scheda elettronica
4	Echangeur	Heat exchanger	Wärmetauscher	Wisselaar	Intercambiador	Scambiatore
5	ByPass	Bypass	Bypass	Bypass	ByPass	By-pass
6	Filtre Particule fine ⁽²⁾ / Filtre Bactéries*	Fine particle filter ⁽²⁾ / Bacterial filter*	Feinstaubfilter ⁽²⁾ / Bakterienfilter*	Fijnstoffilter ⁽²⁾ / Bacteriefilter*	Filtro partícula fina ⁽²⁾ / Filtro bacteriano *	Filtro antiparticolato ⁽²⁾ / Filtro antibatteri*
7	Filtre Pollen* ⁽¹⁾	Pollen filter* ⁽¹⁾	Pollenfilter* ⁽¹⁾	Pollenfilter* ⁽¹⁾	Filtro Polen* ⁽¹⁾	Filtro antipollini* ⁽¹⁾
8	Filtre Poussière ⁽¹⁾⁽²⁾	Dust filter ⁽¹⁾⁽²⁾	Staubfilter ⁽¹⁾⁽²⁾	Stoffilter ⁽¹⁾⁽²⁾	Filtro Polvo ⁽¹⁾⁽²⁾	Filtro polvere ⁽¹⁾⁽²⁾
9	Bac à condensats	Condensate tray	Kondensatbehälter	Condensopvangbak	Bandeja de condensados	Vasca recupero condensa
10	Traverse métallique	Metal plate	Metallplatte	Metalen plaat	Placa de metal	Piastra metallica

2.2. Dimensions • Dimensions • Abmessungen • Afmet



	A	B	C	D	E	F
InspirAir® Side Premium / Classic 240	600	1150	250	1257	Ø 160	365
InspirAir® Side Premium / Classic 370	670	1150	300	1257	Ø 160	420



	A	B	C	D	E	F
InspirAir® Side Premium / Classic 150	600	1070	200	1150	Ø 160	420

2.3. Domaine d'emploi et configurations FRANCE

2.3.1. InspirAIR® Side Classic et Premium 240 Autoréglable - Certificat N°18.11.033

Domaine d'emploi	T3 au T5 et +
Puissance électrique pondérée (en W-Th-C)	31 à 57
Nombre maximum de sanitaires	4
Efficacité thermique certifiée selon NF205 Auto	85%
Configuration filtres certification NF205 Auto selon norme NF EN ISO 16890-1	Insufflation : 1x filtre « Particules » ePM10 50% Extraction : 1x filtre « Poussière » Grossier 65%
Liste des composants aérauliques garantissant des performances de l'installation selon la NF205 Auto	-Piège à son de type Aldes Octa D.160 obligatoire sur le flux d'insufflation pour garantir l'exigence de la certification NF Auto 205 à la configuration maximale du domaine d'emploi certifié. -Bouches autoréglables Aldes Bapsi à l'extraction -Bouches de type Aldes Bio ou Colorline à l'insufflation -Sortie toiture STS 160
Recommandation de mise en œuvre	Conduits rigides ou flexibles D.160 recommandés jusqu'au caissons de répartition Pièges à son de type Aldes Octa D.160 recommandés pour les 2 flux poussés de la machine (situés à l'avant). Chaque pièce principale doit comporter une bouche de soufflage pour respecter le principe de ventilation par balayage. L'équilibrage du réseau sera réalisé par dimensionnement. Le couplage du groupe de ventilation avec un puits canadien nécessite au préalable une étude de dimensionnement.

Domaine d'emploi détaillé :

Type de logement	Salle de bain	WC	Salle d'eau	Débit de base (m³/h)	Débit de pointe (m³/h)
T3	1	1	0	90	150
	1	2	0	105	165
	1	2	1	120	180
	2	2	0	135	195
T4	1	1	0	105	180
	1	2	0	105	180
	1	1	1	120	198
	1	2	1	120	198
	2	1	0	135	210
	2	2	0	135	210
T5 et +	1	1	0	105	195
	1	2	0	105	195
	1	1	1	120	210
	1	2	1	120	210
	2	1	0	135	225
	2	2	0	135	225

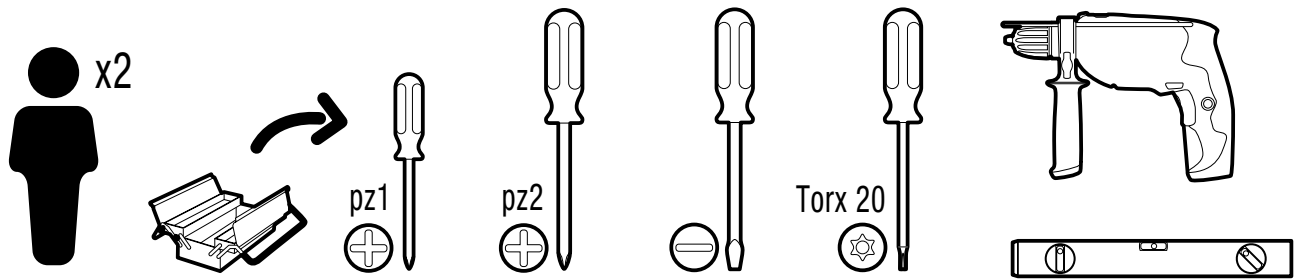
2.3.2. InspirAIR® Side Classic et Premium 370 Autoréglable - Certificat N°18.11.033

Domaine d'emploi	T3 au T5 et +
Puissance électrique pondérée (en W-Th-C)	28 à 64
Nombre maximum de sanitaires	6
Efficacité thermique certifiée selon NF205 Auto	93%
Configuration filtres certification NF205 Auto selon norme NF EN ISO 16890-1	Insufflation : 1x filtre « Particules » ePM10 50% Extraction : 1x filtre « Poussière » Grossier 65%
Liste des composants aérauliques garantissant des performances de l'installation selon la NF205 Auto	-Piège à son de type Aldes Octa D.160 obligatoire sur le flux d'insufflation pour garantir l'exigence de la certification NF Auto 205 à la configuration maximale du domaine d'emploi certifié. - Bouches autoréglables Aldes Bapsi à l'extraction -Bouches de type Aldes Bio ou Colorline à l'insufflation -Sortie toiture STS 160
Recommandation de mise en œuvre	Conduits rigides ou flexibles D.160 recommandés jusqu'au caissons de répartition Pièges à son de type Aldes Octa D.160 recommandés pour les 2 flux poussés de la machine (situés à l'avant). Chaque pièce principale doit comporter une bouche de soufflage pour respecter le principe de ventilation par balayage. L'équilibrage du réseau sera réalisé par dimensionnement. Le couplage du groupe de ventilation avec un puits canadien nécessite au préalable une étude de dimensionnement.

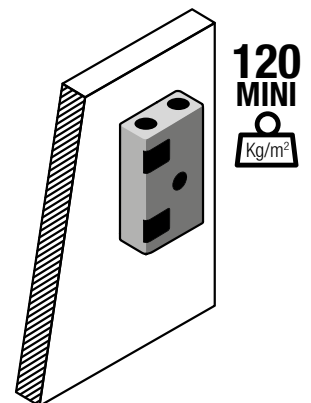
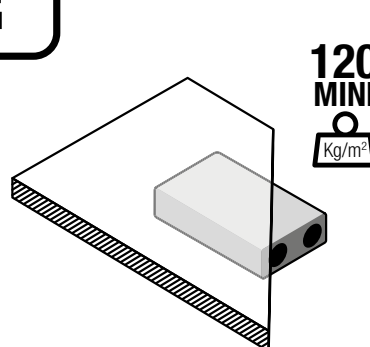
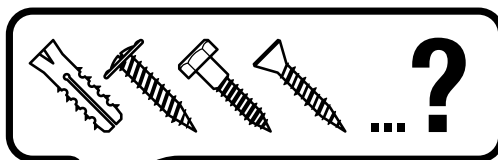
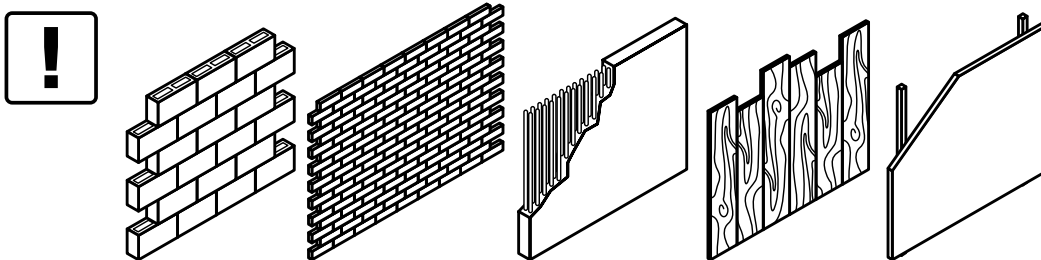
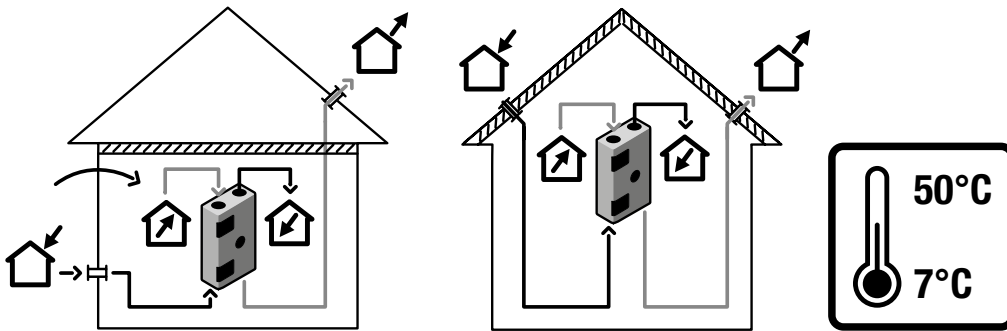
Domaine d'emploi détaillé :

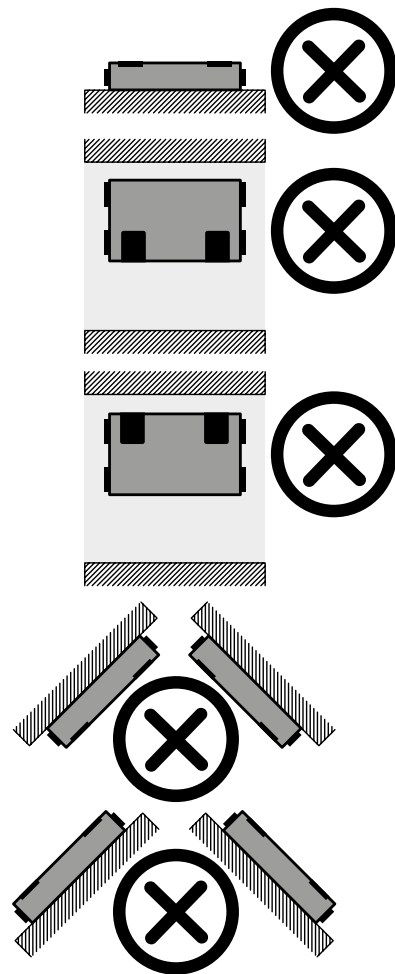
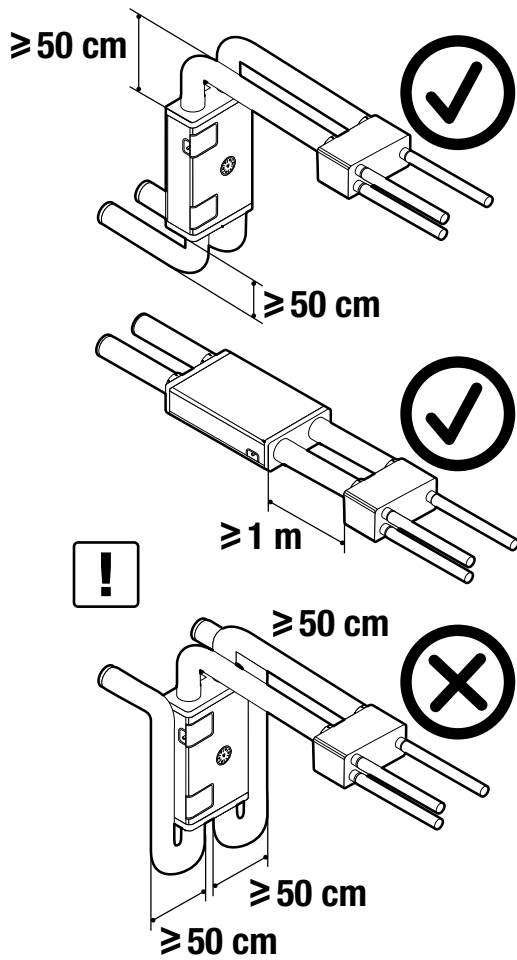
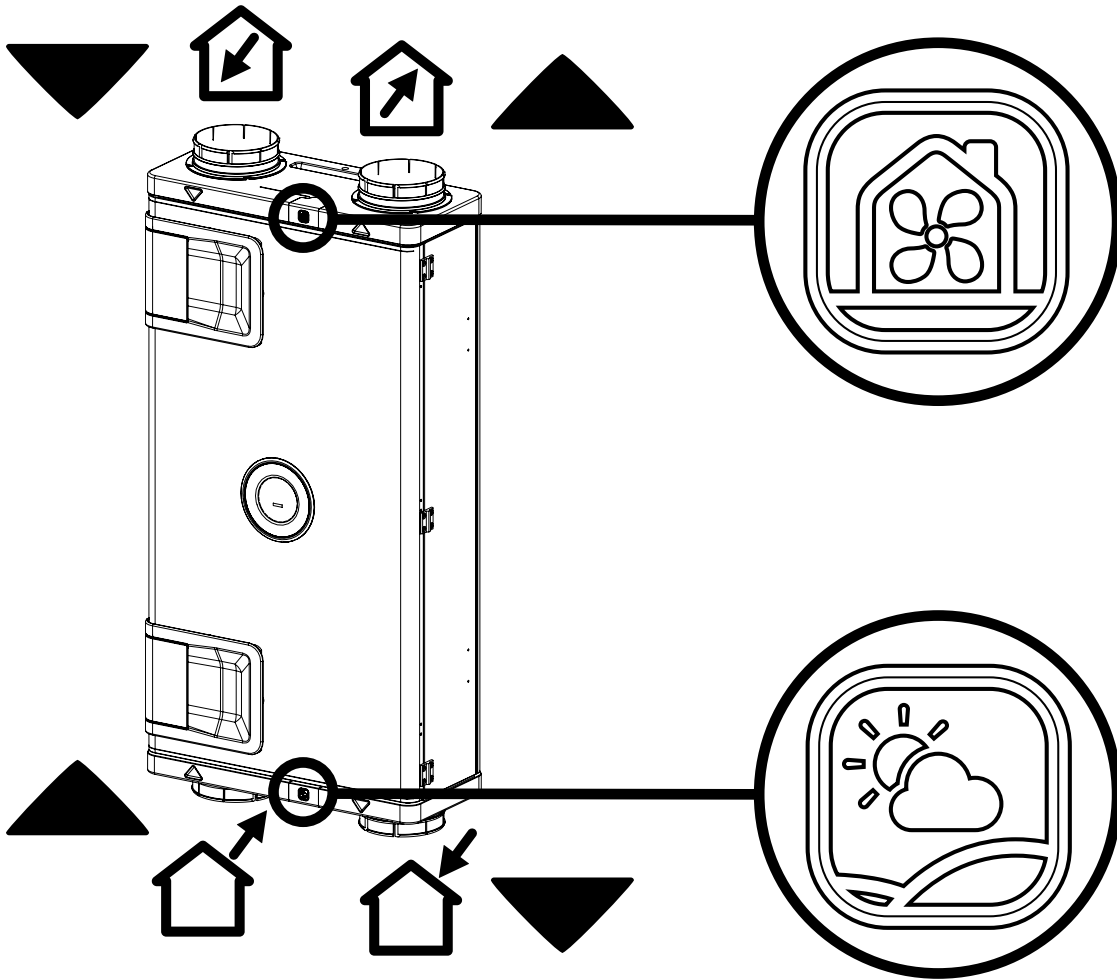
Type de logement	Salle de bain	WC	Salle d'eau	Débit de base (m³/h)	Débit de pointe (m³/h)
T3	1	1	0	90	150
	1	2	0	105	165
	2	2	0	135	198
	3	2	0	165	225
	1	2	1	120	180
	2	2	1	150	210
T4	3	2	1	180	240
	1	1	0	105	180
	1	2	0	105	180
	2	1	0	135	210
	2	2	0	135	210
	3	1	0	165	240
	3	2	0	165	240
	1	1	1	120	195
	1	2	1	120	195
	2	1	1	150	225
	2	2	1	150	225
	3	1	1	180	225
T5 et +	3	2	1	180	225
	1	1	0	105	195
	1	2	0	105	195
	2	1	0	135	225
	2	2	0	135	225
	3	1	0	165	255
	3	2	0	165	255
	1	1	1	120	210
	1	2	1	120	210
	2	1	1	150	240
	2	2	1	150	240
	3	1	1	180	270
3	2	1	180	270	

3. MONTAGE • ASSEMBLY • EINBAU • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGGIO

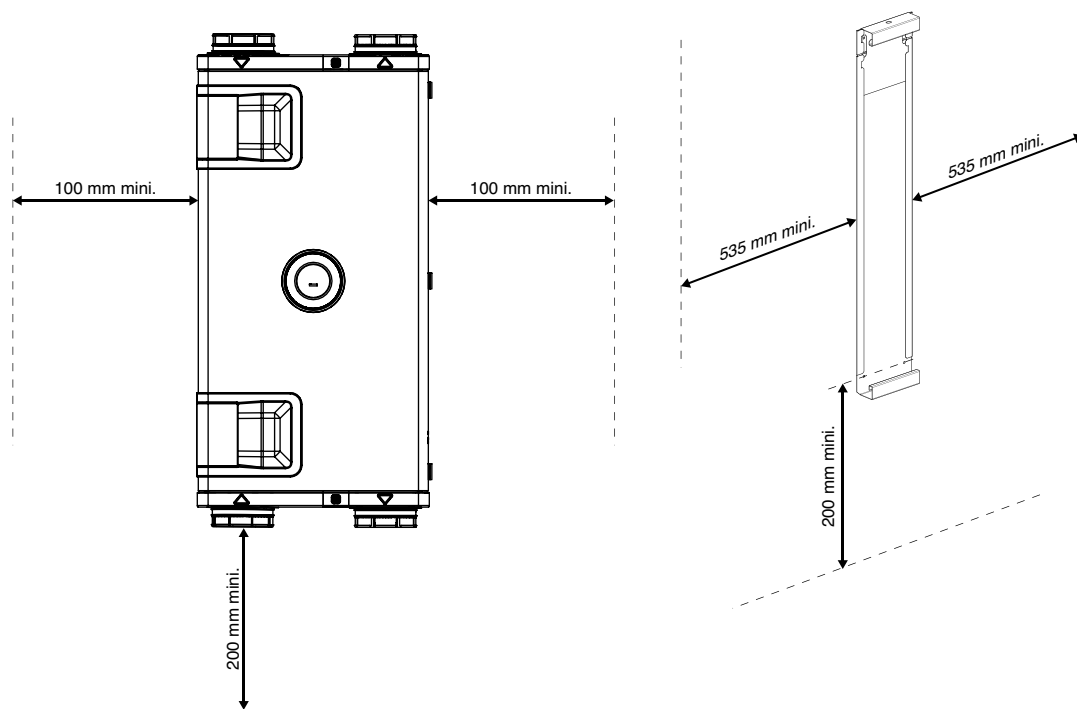


3.1. Recommendations • Recommendations • Empfehlungen • Aanbevelingen • Recomendaciones • Raccomandazioni



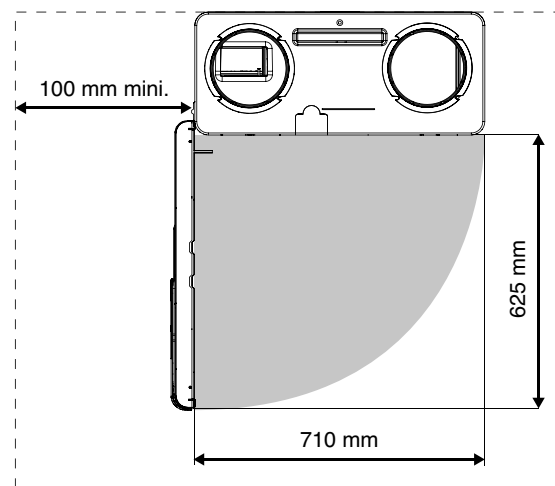
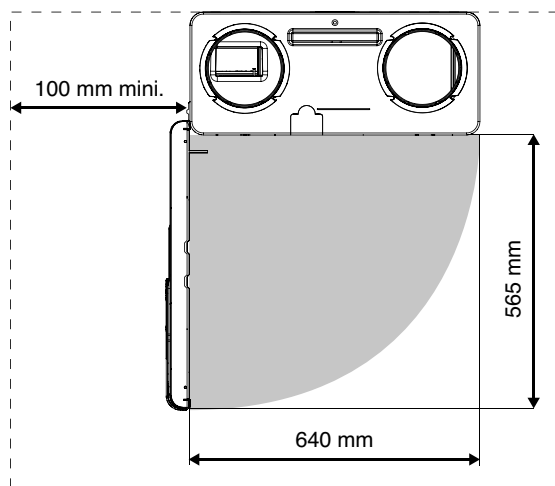


3.2. Plans d'implantation • Installation plans • Einbaupläne • Montageschema's • Planos de implantación • Disegni di montaggio

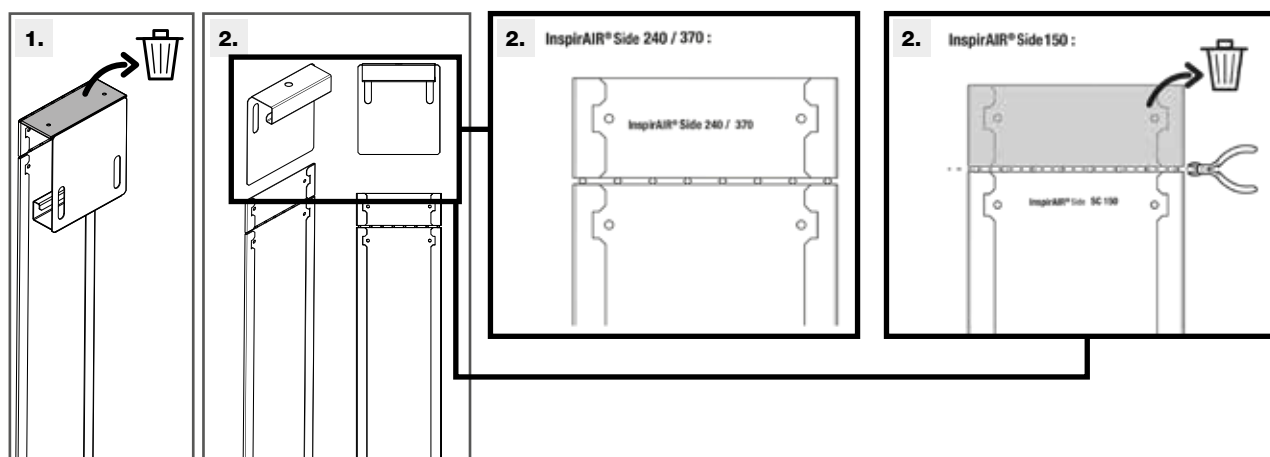


InspirAIR® Side 150 & SC240

InspirAIR® Side 370

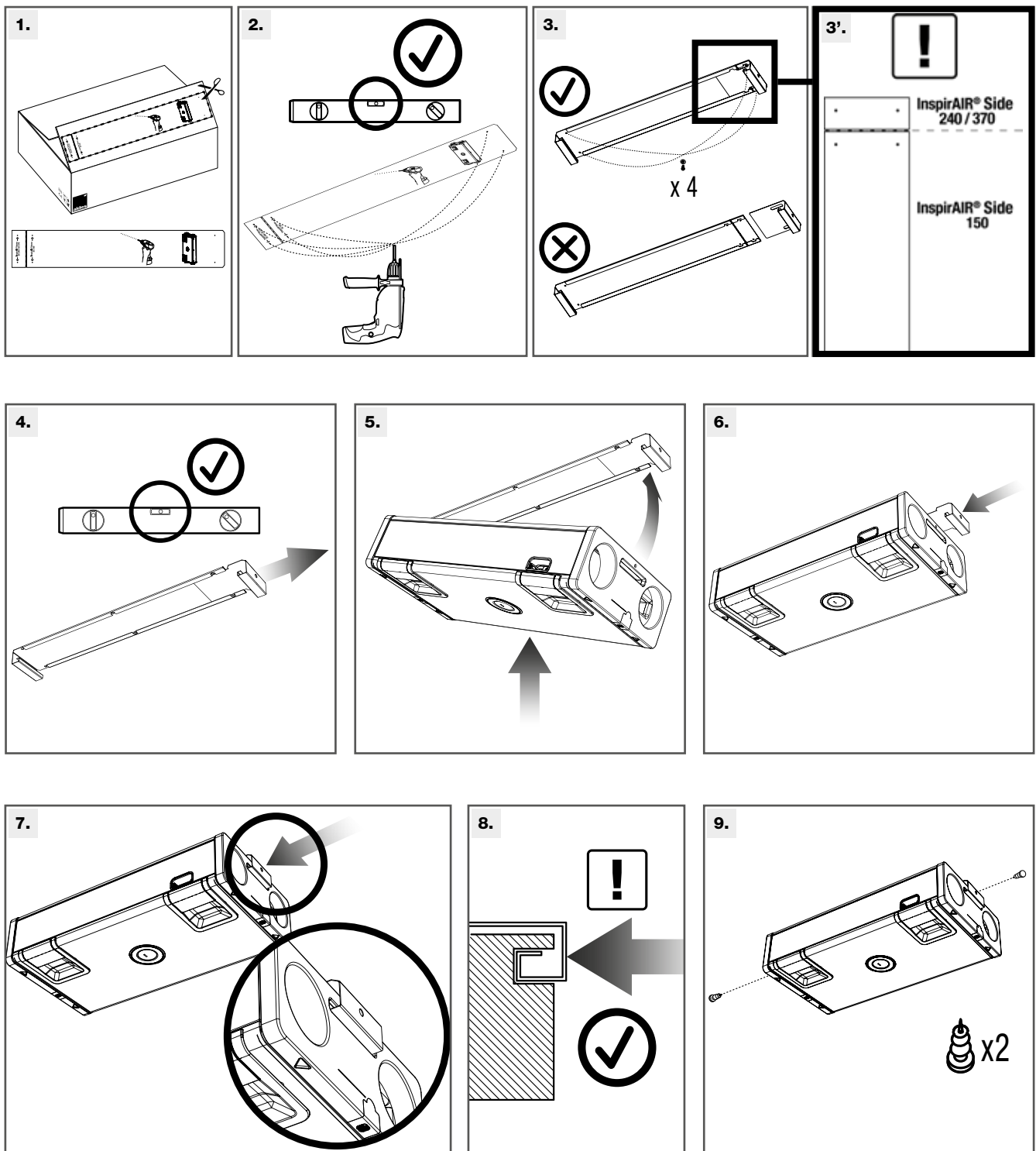


3.3. Berceau • Cradle • Traggestell • Steunframe • Cuna • Sella di appoggio



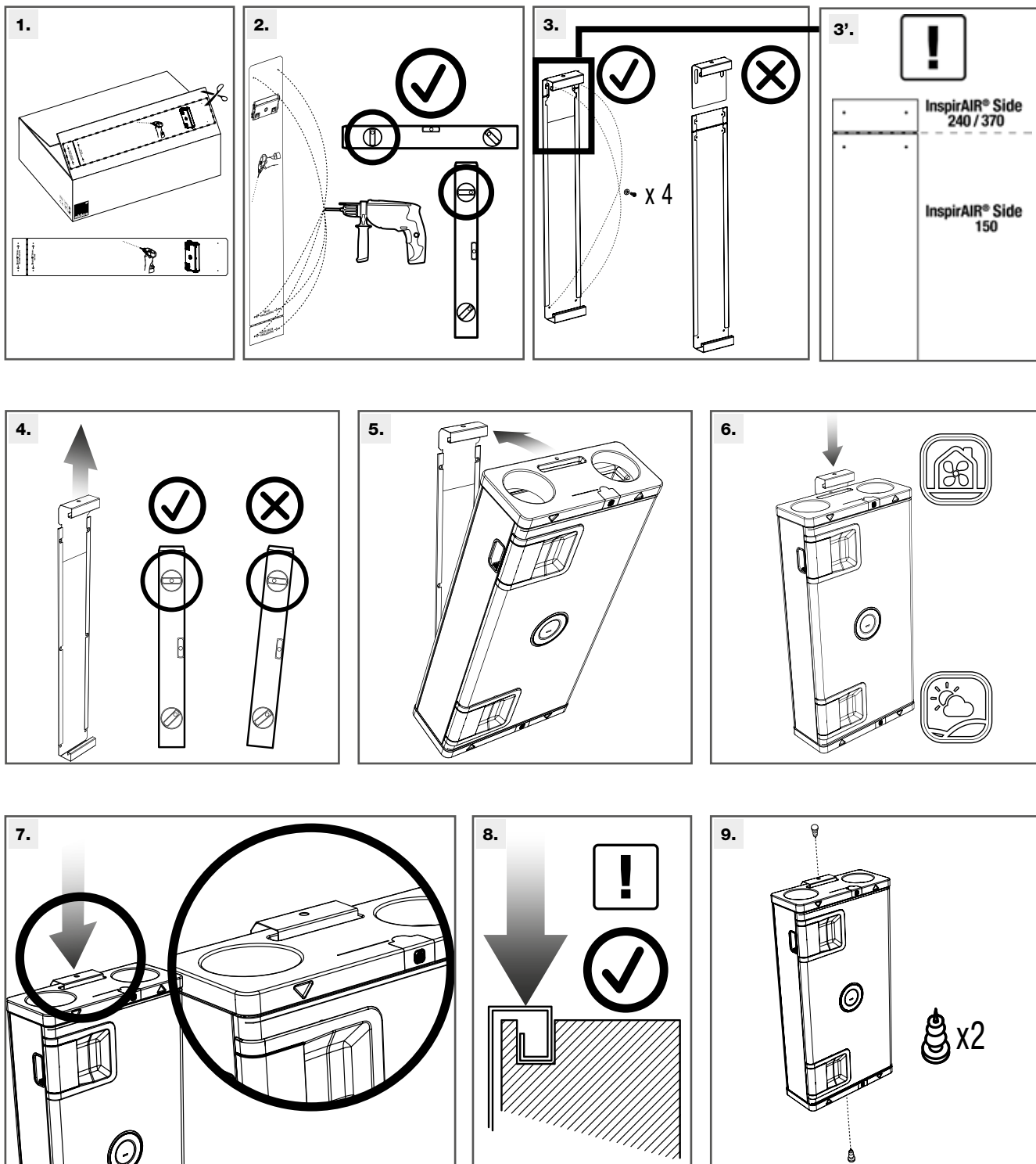
3.4. Montage en plafond avec berceau • Ceiling fitting with cradle • Einbau an der Decke mit Traggestell • Plafondmontage met steunframe • Montaje en techo con cuna • Montaggio a soffitto con sella di appoggio

120
MINI
Kg/m²



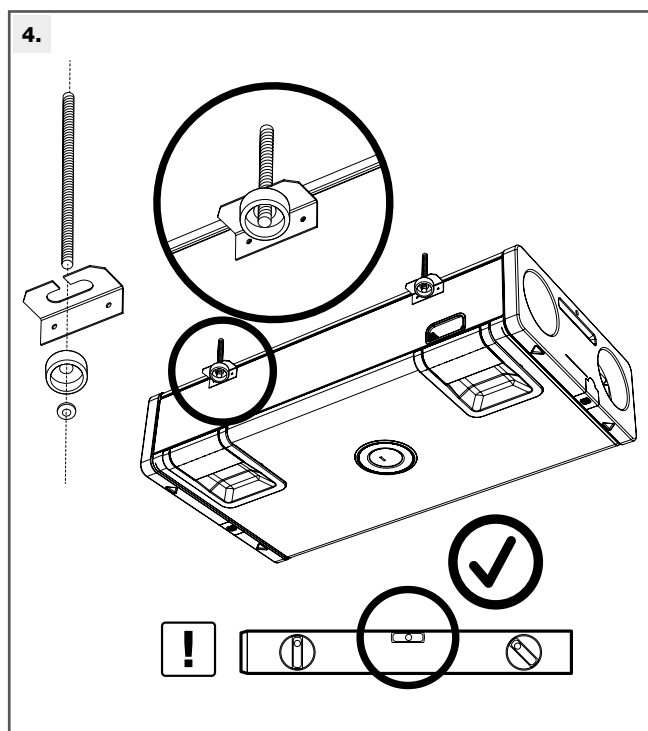
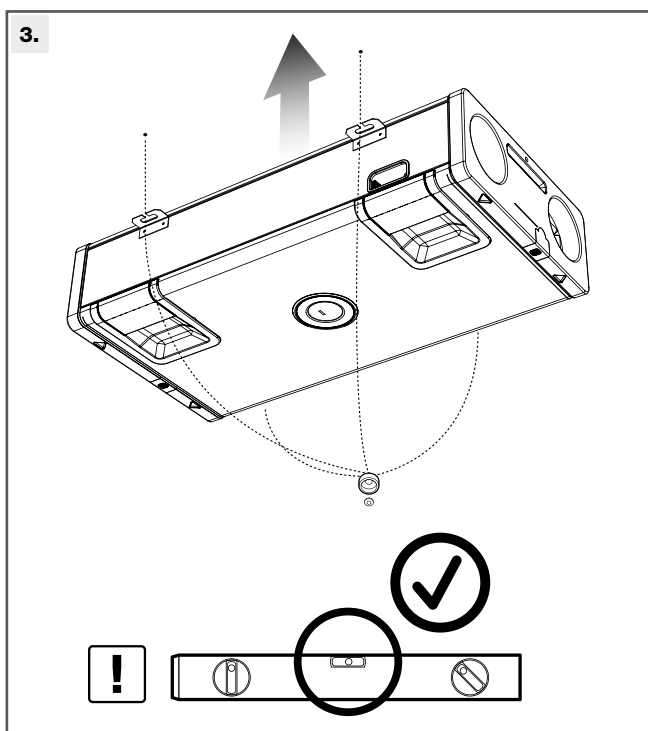
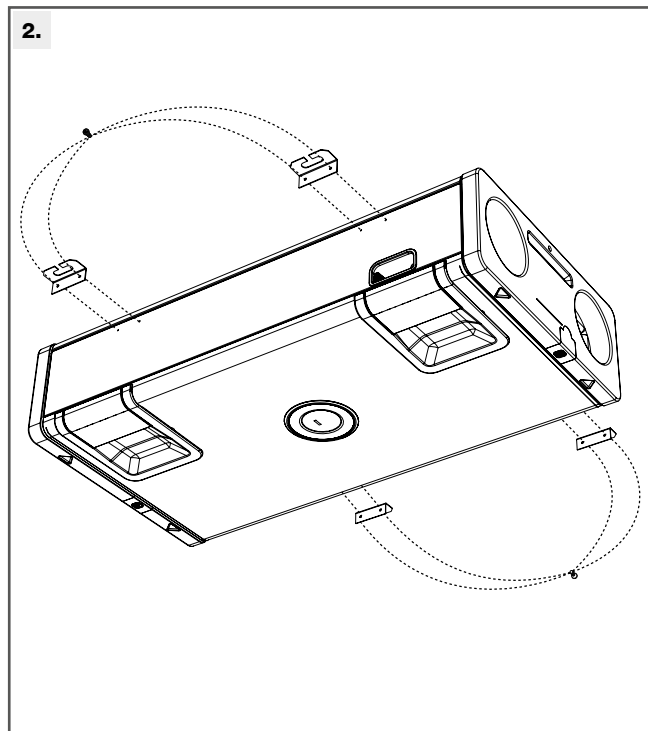
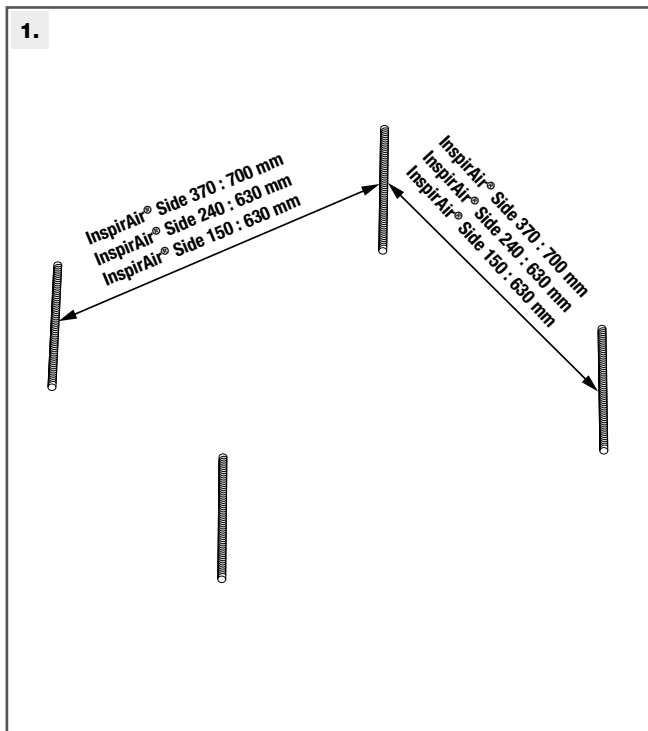
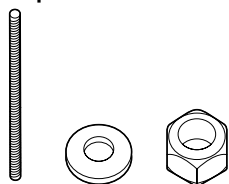
3.5. Montage au mur avec berceau • Wall fitting with cradle • Einbau an der Wand mit Traggestell • Wandmontage met steunframe • Montaje en pared con cuna • Montaggio a muro con sella di appoggio

120
MINI
Kg/m²



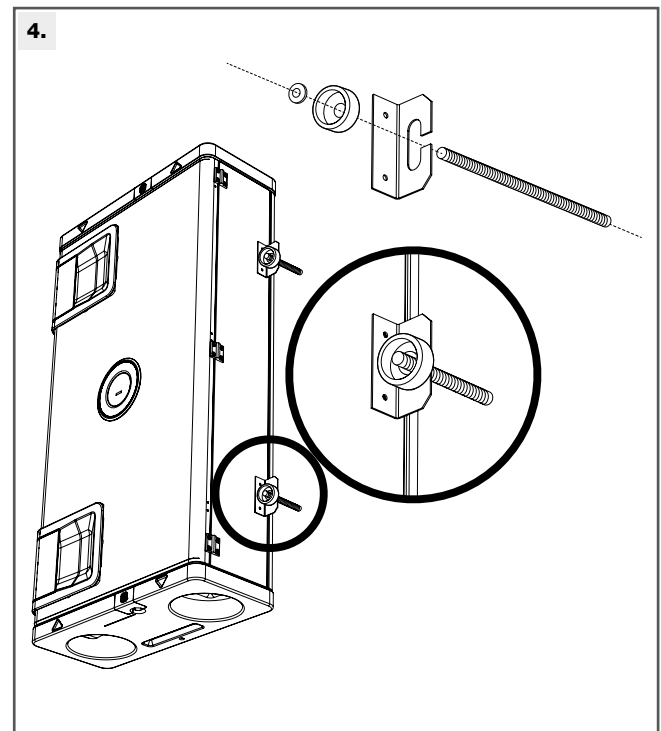
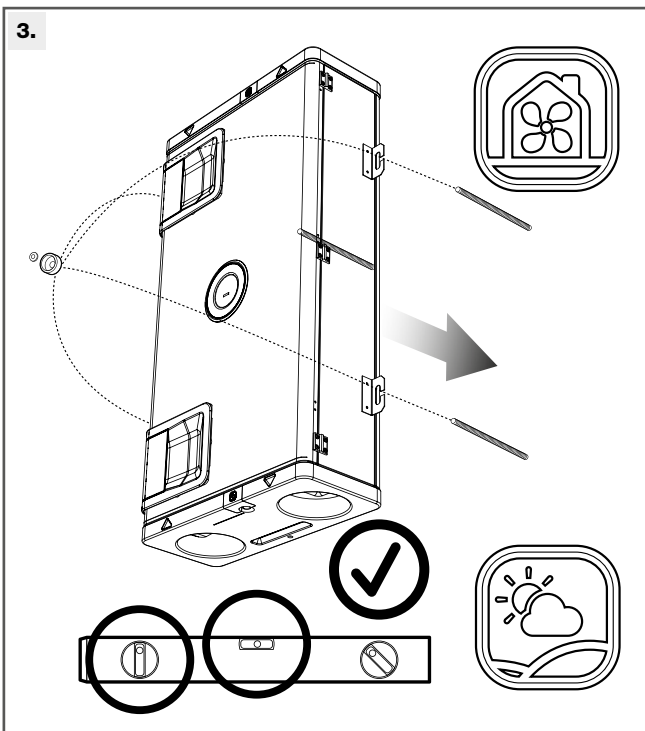
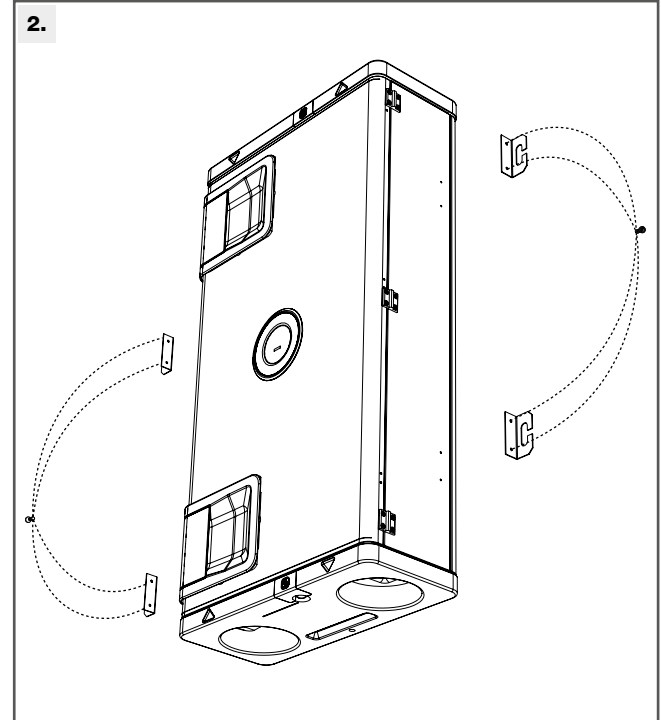
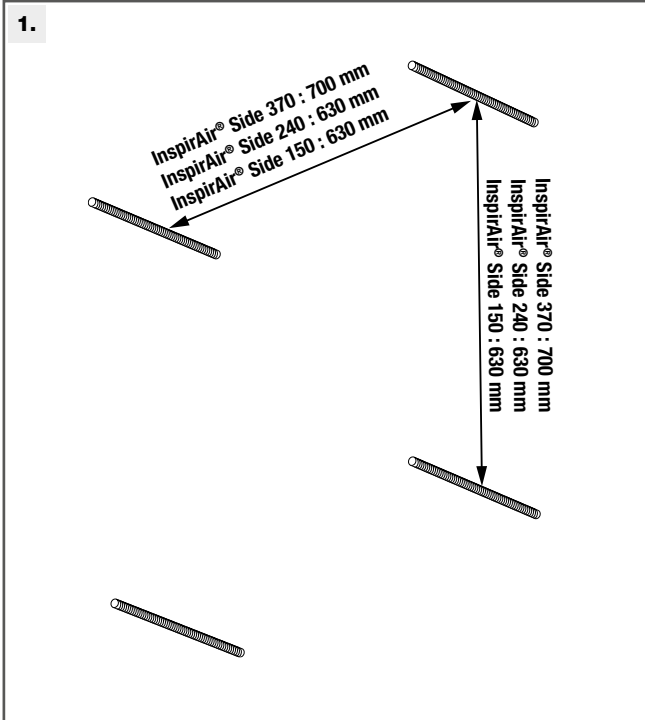
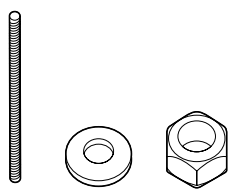
3.6. Montage en plafond avec équerres • Ceiling fitting with brackets • Einbau an der Decke mit Winkeln • Plafondmontage met hoeksteunen • Montaje en techo con escuadras • Montaggio a soffitto con squadre

120
MINI
Kg/m²



3.7. Montage au mur avec équerres • Wall fitting with brackets • Einbau an der Wand mit Winkeln • Wandmontage met hoeksteunen • Montaje en pared con escuadras • Montaggio a muro con squadre

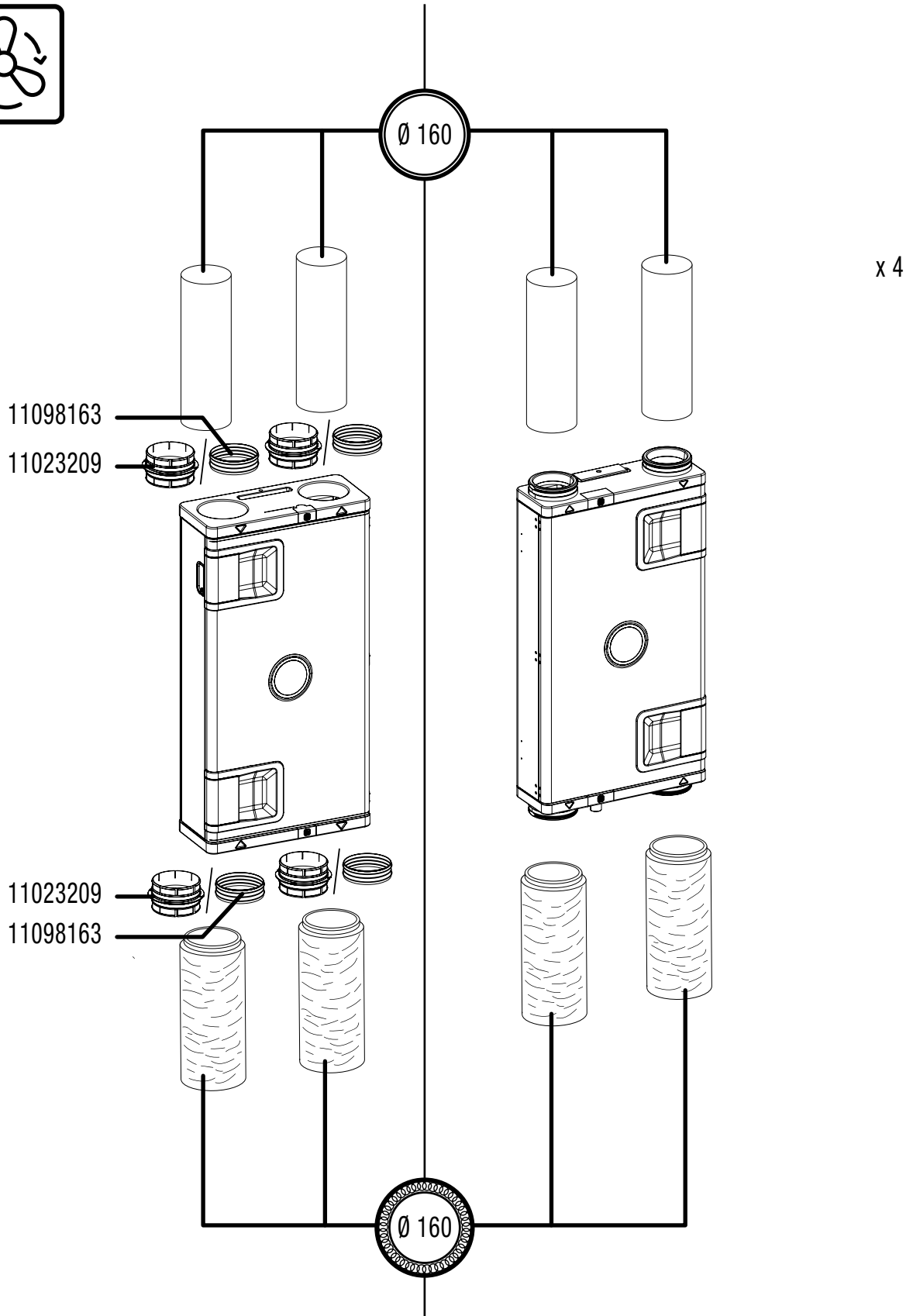
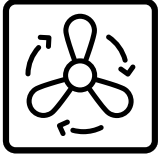
120
MINI
Kg/m²

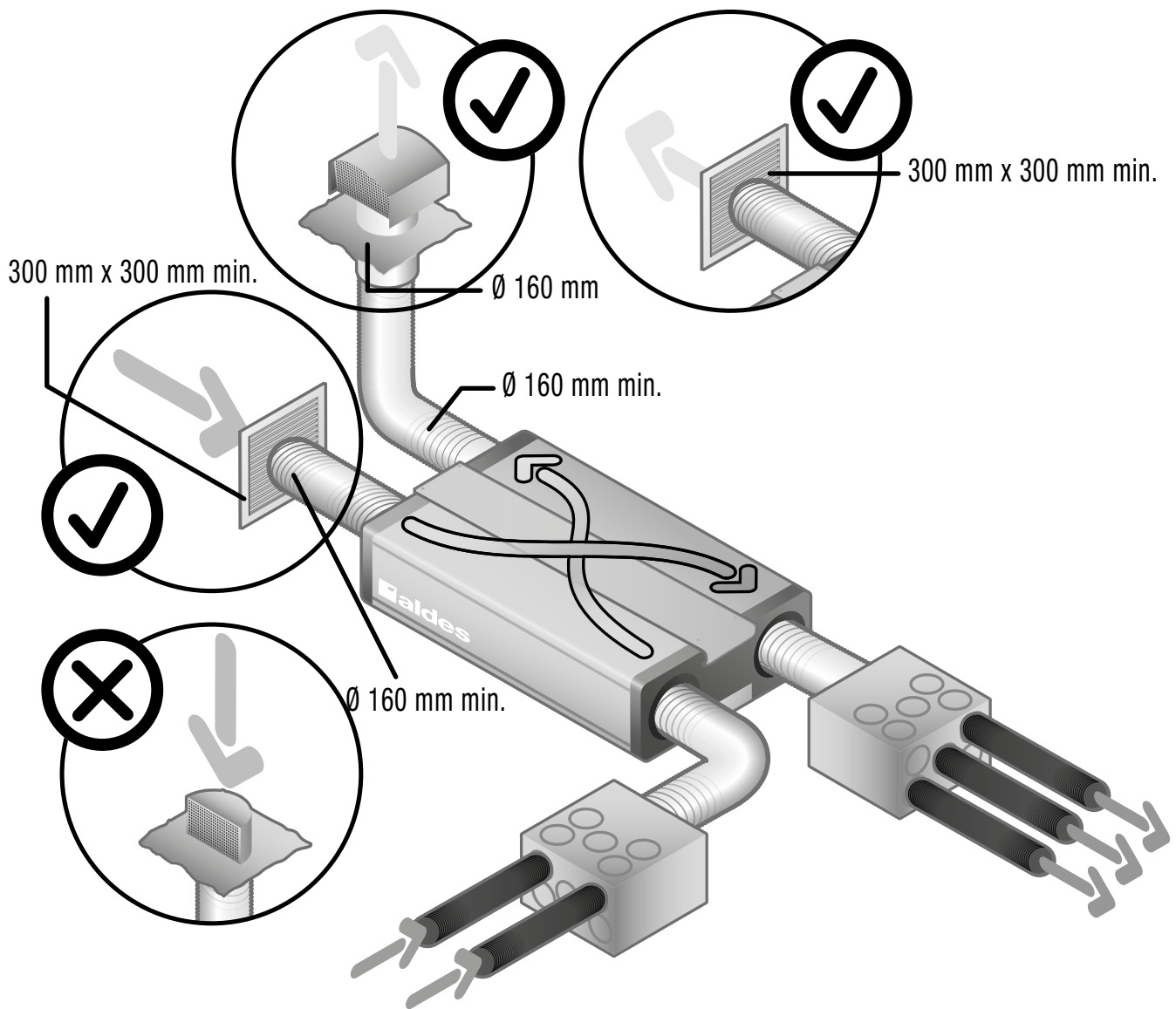


4. RACCORDEMENT AERAUQUE • AIR DUCT CONNECTION •
 LUFTECHNISCHE ANSCHLÜSSE • AANSLUITING OP HET LUCHTKANAAL •
 CONEXIÓN AERÁLICA • RACCORDO AERAUICO

InspirAir® Side 240 & SC370

InspirAir® Side 150





FR L'arrivée d'air neuf et l'extraction d'air vicié doivent être disposés sur deux pans de mur différents ou distants d'au moins 8 mètres, pour éviter tout recyclage.
La grille doit être placée de telle sorte qu'elle soit hors d'eau et non colmatable. Attention à sa localisation (cheminée, parking véhicules).

DE Die Zufuhr von Frischluft und der Abzug von Abluft sind auf zwei verschiedenen Mauerflächen oder in einem Abstand von mindestens 8 Metern anzubringen, um einen Kreislauf zu vermeiden.
Das Gitter ist derart zu platzieren, dass es vor Wasser geschützt ist und sich nicht zusetzen kann. Achten Sie auf die genaue Lage (Kamin, Parkplatz).

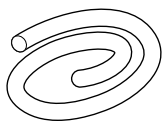
ES La llegada de aire nuevo y la extracción de aire viciado deben colocarse en dos paredes diferentes o distantes al menos 8 metros, para evitar el reciclaje.
La rejilla debe ser colocada de tal modo que esté protegida del agua y que no pueda atascarse. Cuidado con su localización (chimenea, parking vehículos).

EN The fresh air inlet grille and exhaust air terminal must be installed on two different walls or set at least 8 metres apart to avoid recycling the same air. The grille should be positioned to avoid exposure to water and clogging. Pay attention to its installation location (chimney, vehicle parking).

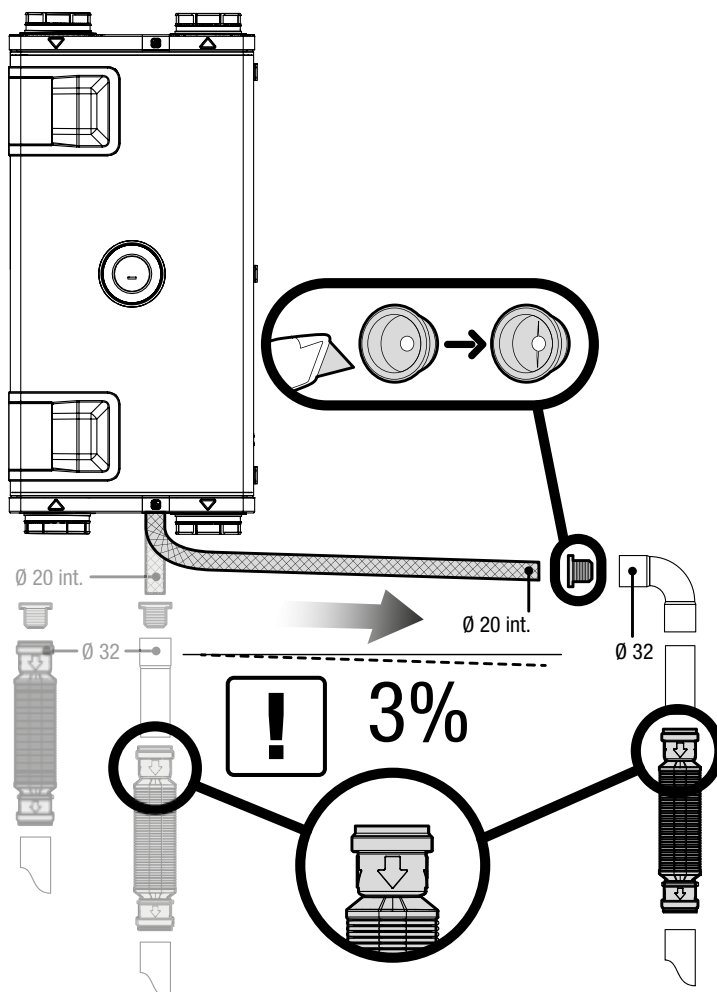
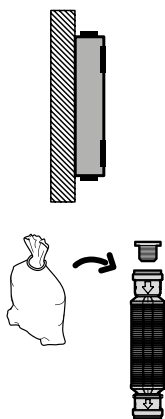
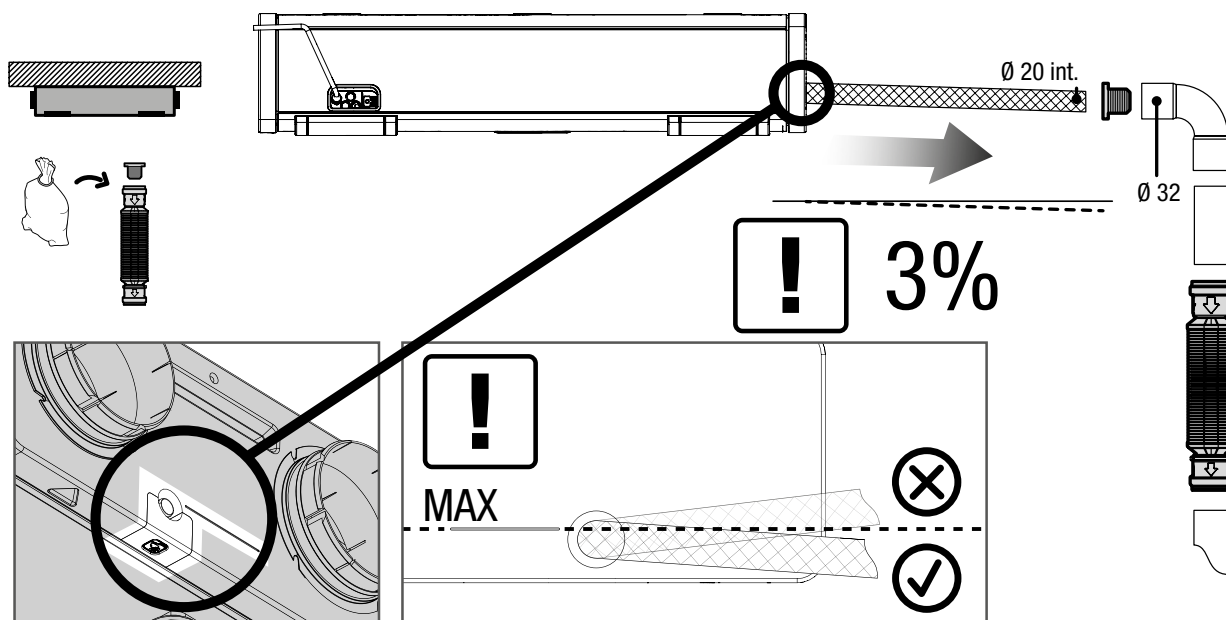
NL De verse luchttoevoer en de vuile luchtafvoer moeten op twee verschillende wanden of minstens 8 meter uit elkaar worden geplaatst om directe hercirculatie te voorkomen.
Het rooster moet zo worden geplaatst dat het niet nat kan worden en niet verstopt kan raken. Kies een goede plek ervoor (niet bij schoorsteen of parkeerplaats).

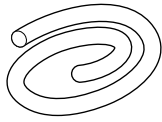
IT L'immissione di aria nuova e l'estrazione di aria viziata devono essere disposte su lati diversi del muro oppure ad una distanza di almeno 8 metri per evitare il riciclo.
La griglia deve essere posizionata in modo che sia al riparo dall'acqua e non intasabile. Fare attenzione al suo posizionamento (camino, parcheggio veicoli).

5. RACCORDAMENTO DES CONDENSATS • CONNECTING CONDENSATE DISCHARGE • KONDENSATANSCHLUSS • AANSLUITING VAN CONDENS WATER • CONEXIÓN DE LOS CONDENSADOS • RACCORDO DELLA CONDENSA

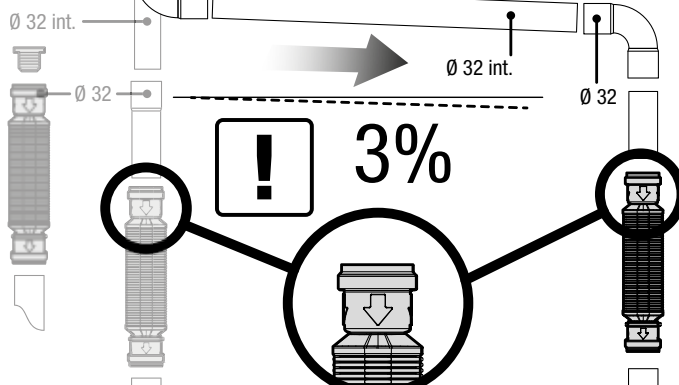
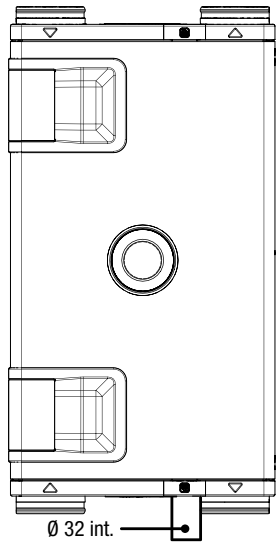
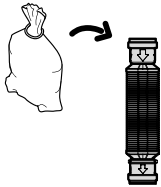
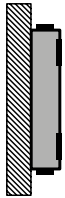
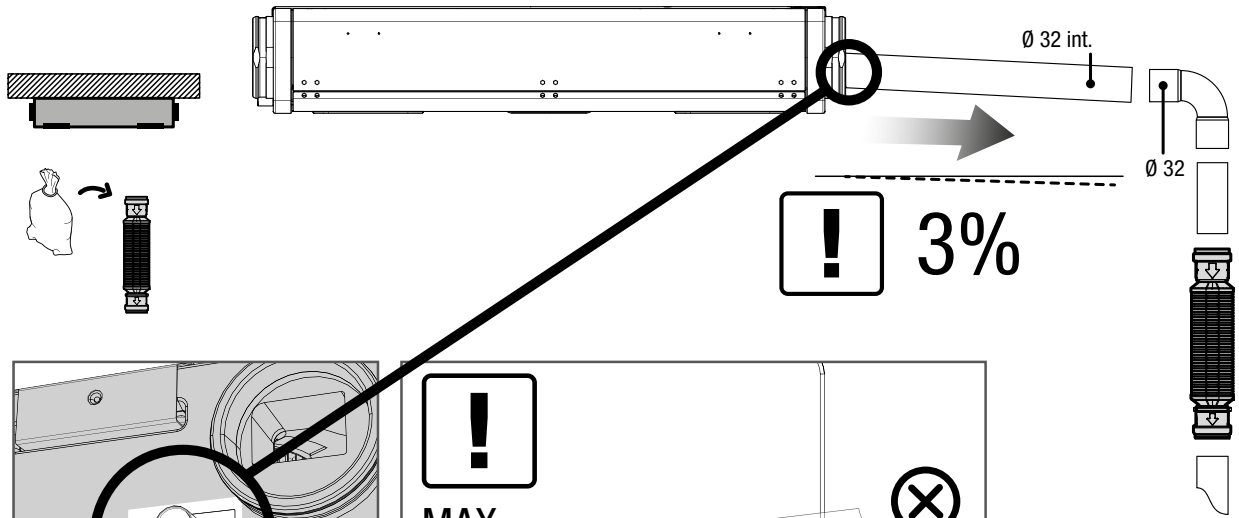


InspirAir® Side 240 & 370





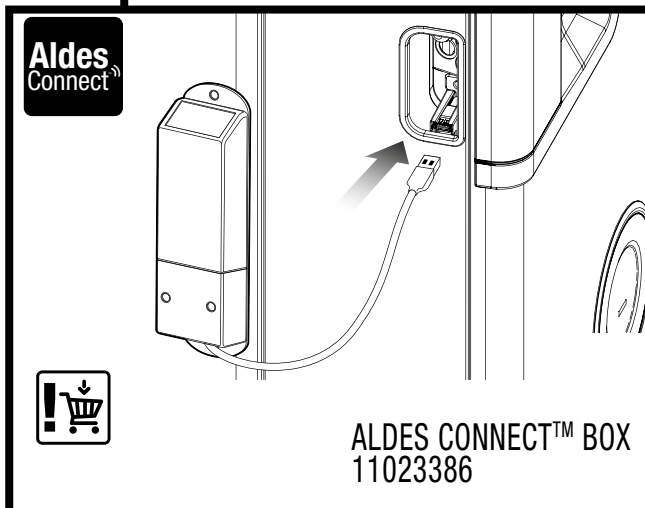
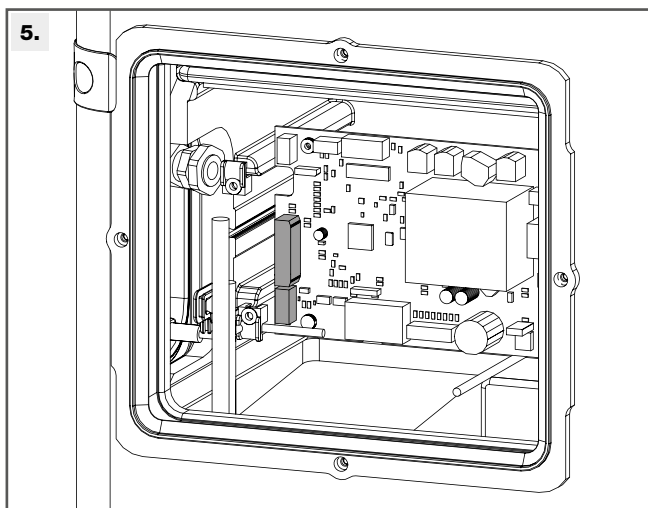
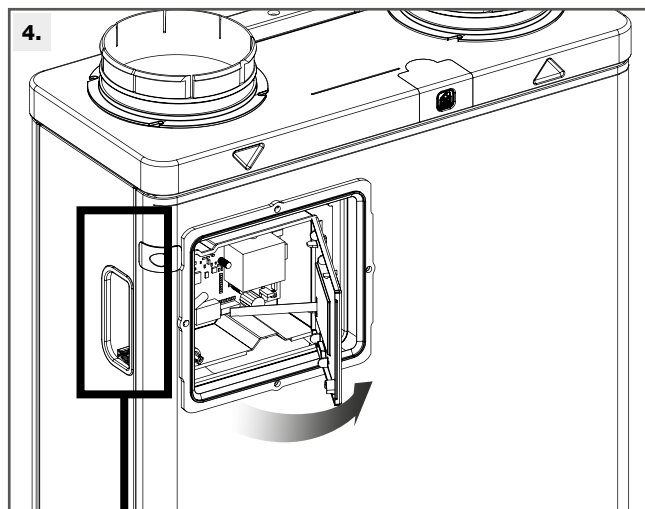
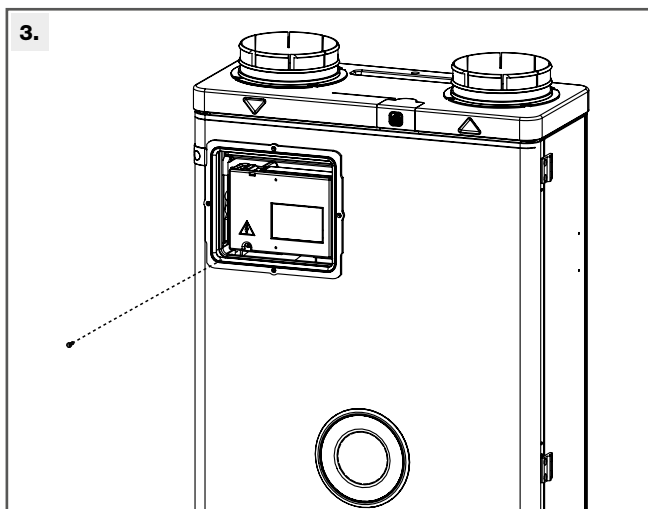
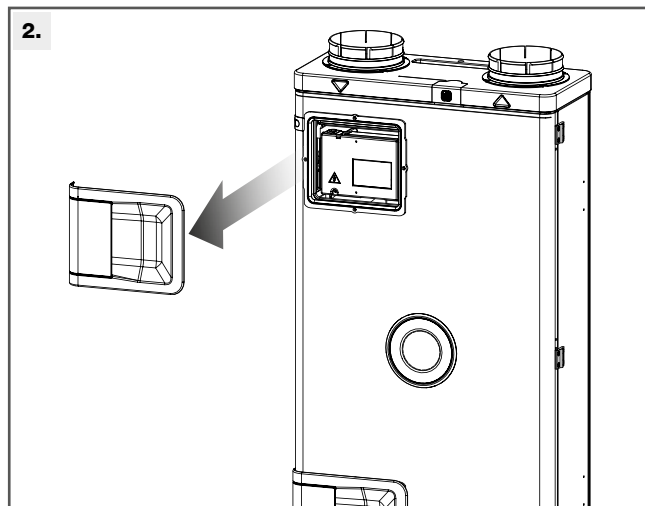
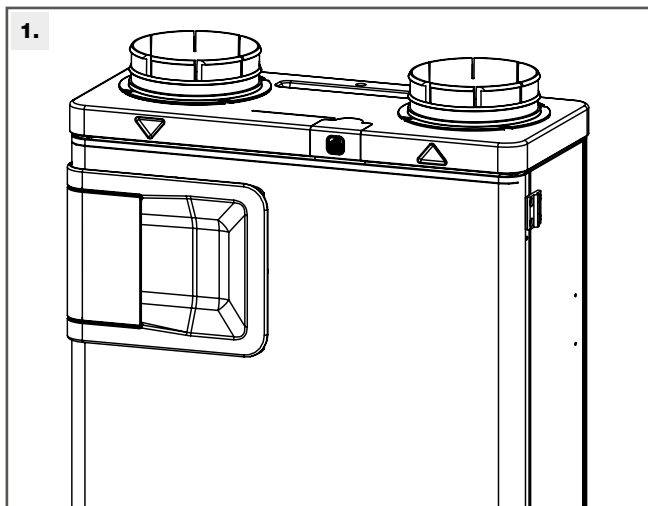
InspirAir® Side 150



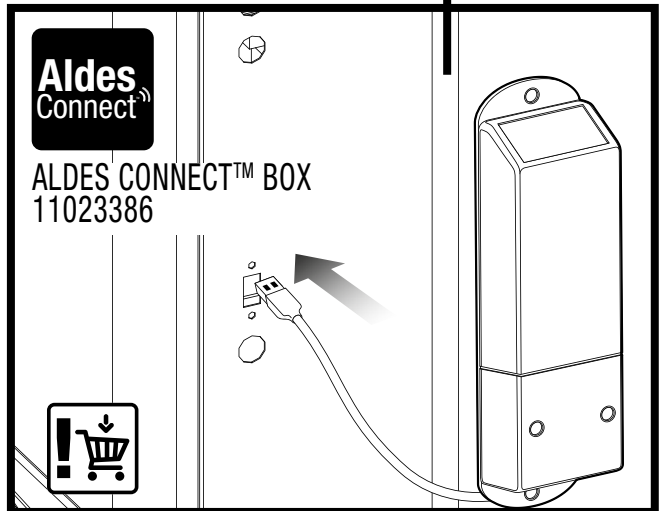
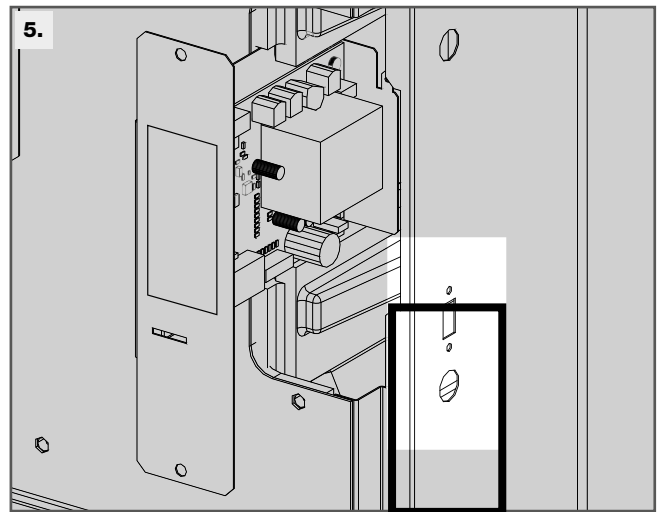
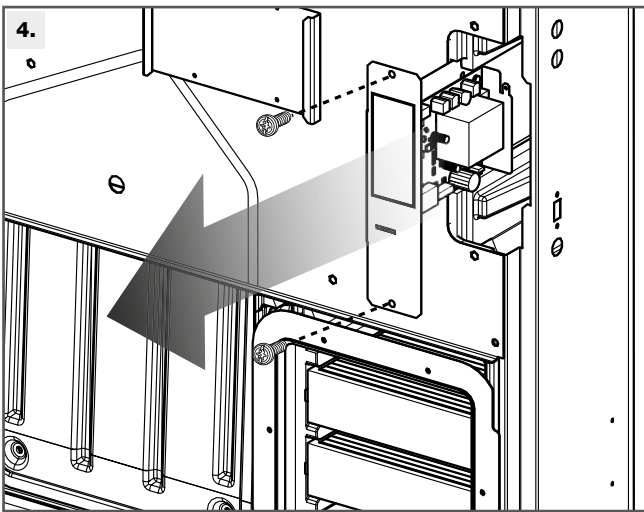
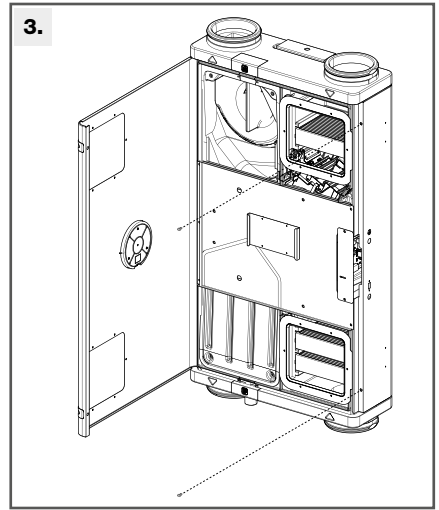
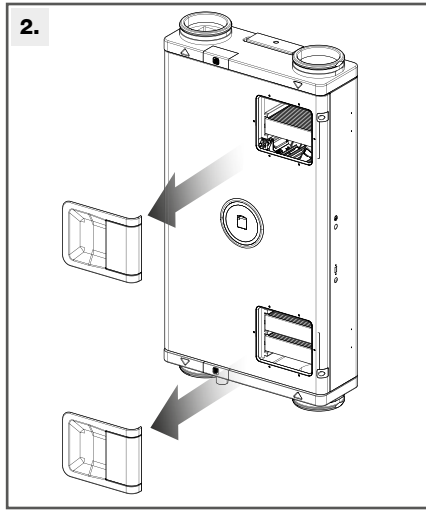
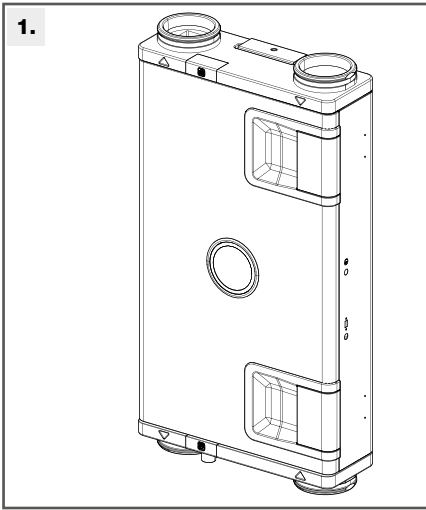
6. MONTAGE DES PERIPHERIQUES • FITTING THE PERIPHERAL DEVICES • EINBAU DER PERIPHERIEGERÄTE • MONTAGE VAN DE RANDAPPARATEN • MONTAJE DE LOS PERIFÉRICOS • MONTAGGIO DELLE PERIFERICHE

6.1. Raccordement carte électronique • Connecting the power board • Anschluss der Elektronikarte • Aansluiting van de elektronische printplaat • Conexión de la tarjeta electrónica • Raccordo della scheda elettronica

InspirAir® Side 240 & 370



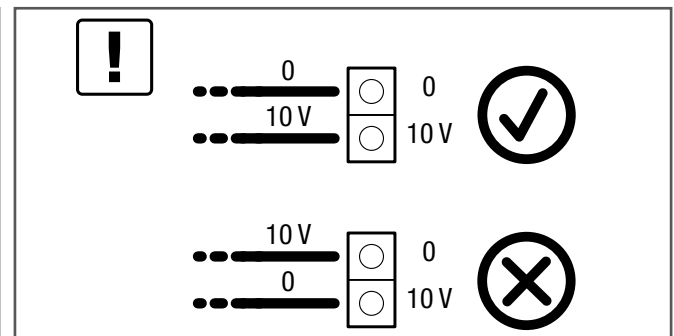
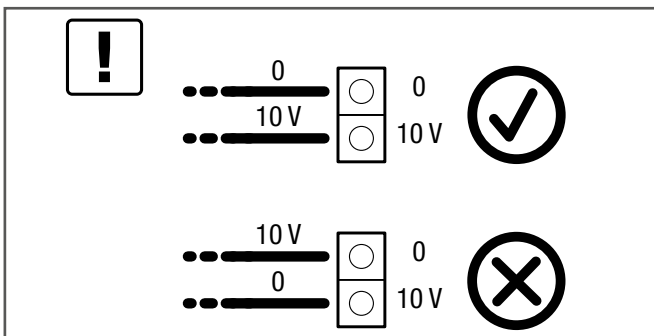
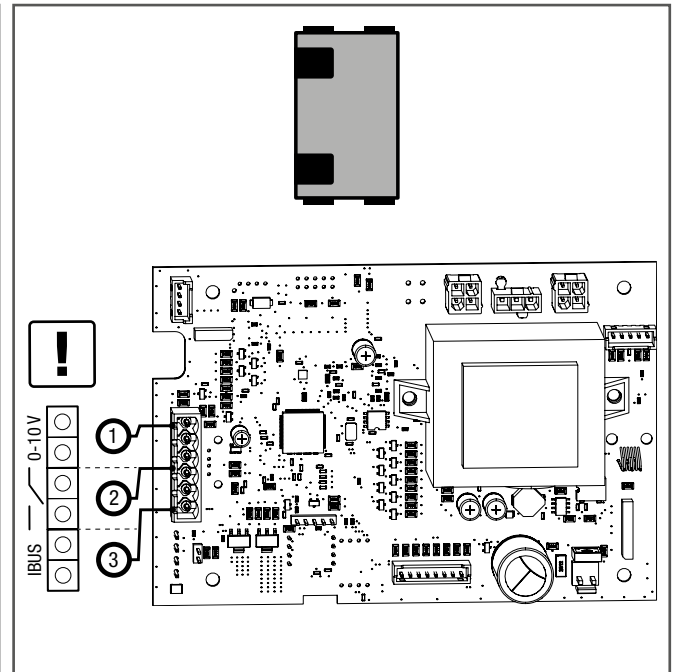
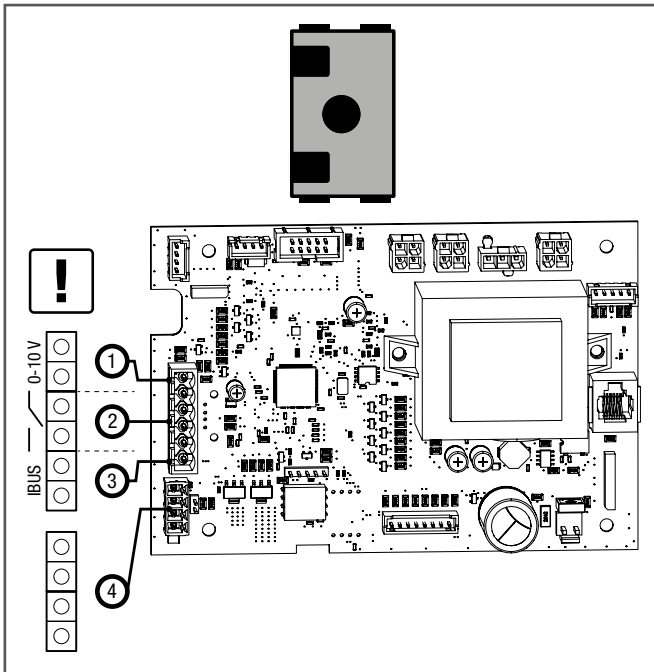
InspirAir® 150



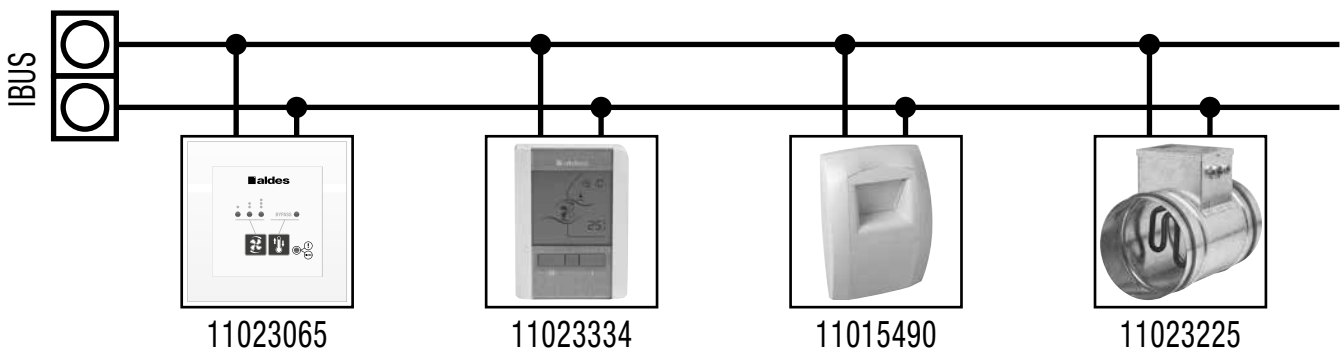
6.2. Carte électronique • PCB • Elektronikkarte • Elektronische printplaat • Tarjeta electrónica • Scheda elettronica

InspirAir® Side Premium & Classic Modbus

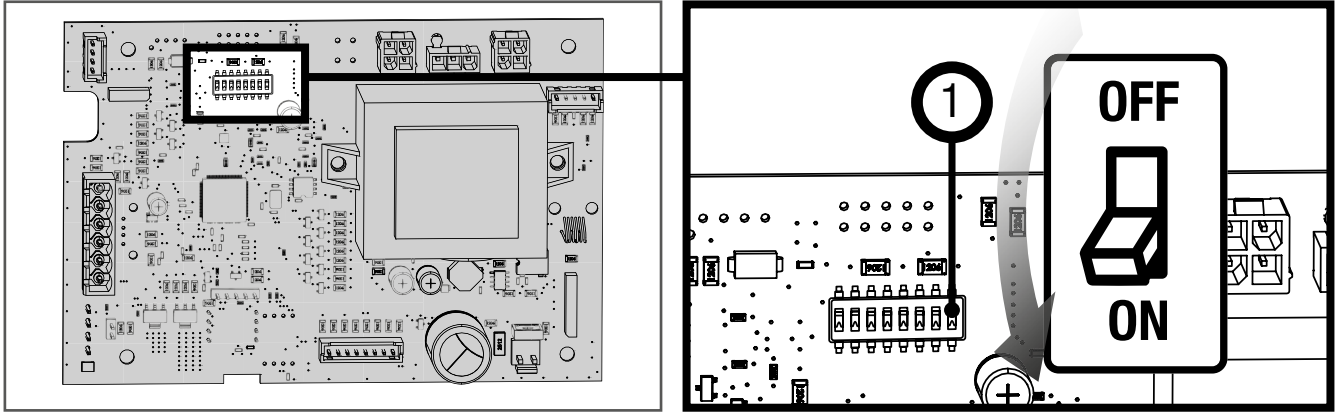
InspirAir® Side Classic



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Entrée 0-10 V	0-10 V input	Eingang 0-10 V	Ingang 0-10 V	Entrada 0-10 V	Ingresso 0-10 V
2	Bouton poussoir	Push button	Druckknopf	Drukknop	Botón pulsador	Pulsante
3	IBUS	IBUS	IBUS	IBUS	IBUS	IBUS
4	ModBus	Modbus	Modbus	Modbus	Modbus	Modbus



6.3. Gestion du dégivrage • De-icing • Entfrosterverwaltung • Ontdooiregeling • Gestión del desescarche • Gestione dello sbrinamento



FR

- **Mode par défaut (switch 1 sur off)**
 - Avec BCA : dégivrage par BCA
 - Sans BCA : autorisation déséquilibre
- **Mode Passiv Haus (switch 1 sur on)**
 - Avec BCA : dégivrage par BCA
 - Sans BCA : interdit. Code erreur «absence BCA»

EN

- **Default mode (switch 1 in Off position)**
 - with BCA: de-icing with BCA
 - without BCA: imbalance authorised
- **Passiv Haus mode (switch 1 in On position)**
 - with BCA: de-icing with BCA
 - without BCA: not permitted. «BCA absent» error code

DE

- **Standardmodus (Switch 1 auf off)**
 - Mit BCA: Entfrostung durch BCA
 - Ohne BCA: Freigabe Ungleichgewicht
- **Passivhaus-Modus (Switch 1 auf on)**
 - Mit BCA: Entfrostung durch BCA
 - Ohne BCA: verboten. Störungscode „keine BCA vorhanden“

NL

- **Standaard modus (schakelaar 1 op Uit)**
 - Met BCA: ontdooien door BCA
 - Zonder BCA: onbalans toegestaan
- **PassivHaus-modus (schakelaar 1 op Aan)**
 - Met BCA: ontdooien door BCA
 - Zonder BCA: onbalans niet toegestaan Storingscode «BCA afwezig»

ES

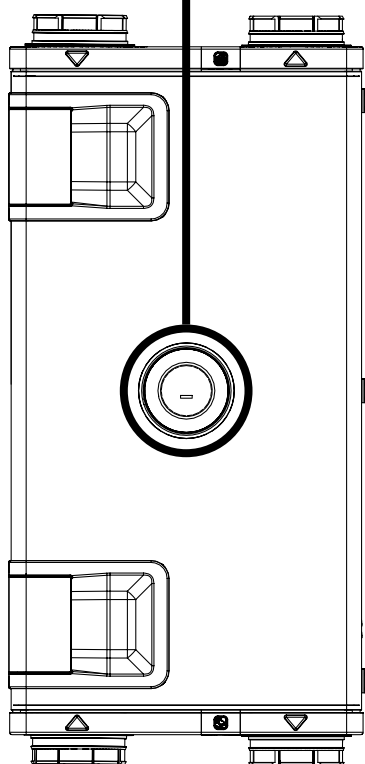
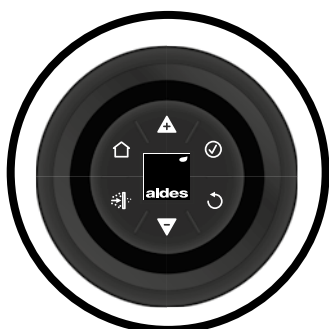
- **Modo por defecto (Switch 1 en off)**
 - Con BCA: desescarche por BCA
 - Sin BCA: autorización desequilibrio
- **Modo Passivhaus (Switch 1 en on)**
 - Con BCA: desescarche por BCA
 - Sin BCA: prohibido. Código error «ausencia BCA»

IT

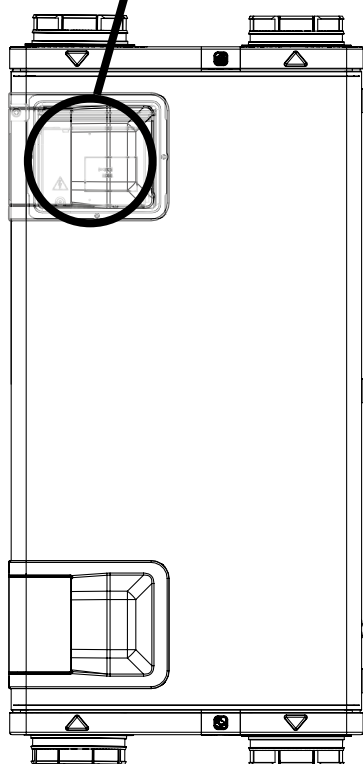
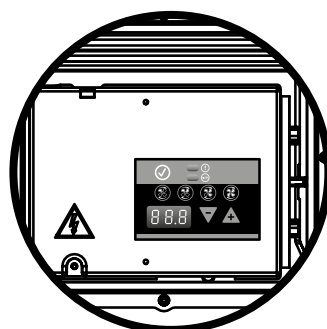
- **Modo predefinito (switch 1 su off)**
 - Con BCA: sbrinamento con BCA
 - Senza BCA: autorizzazione di sbilanciamento
- **Modo Passiv Haus (switch 1 su on)**
 - Con BCA: sbrinamento con BCA
 - Senza BCA: vietato. Codice errore «assenza BCA»

7. PARAMETRAGES • CONFIGURATION • PARAMETRIERUNGEN • INSTELLINGEN • PARAMETRIZACIONES • IMPOSTAZIONI

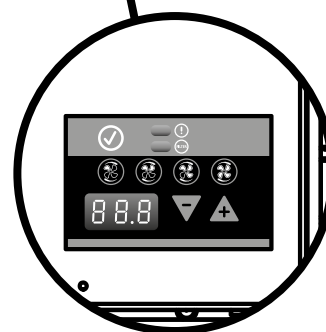
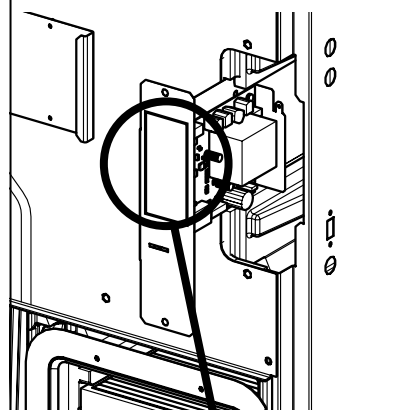
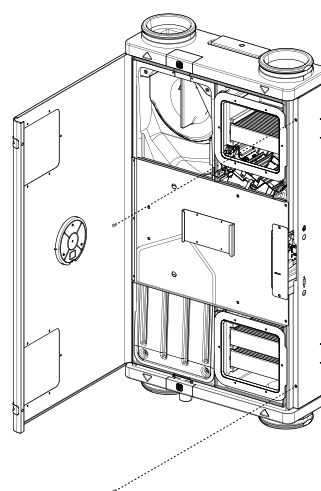
InspirAir® Side Premium
150 / 240 / 370



InspirAir® Side Classic & Modbus
240 / 370

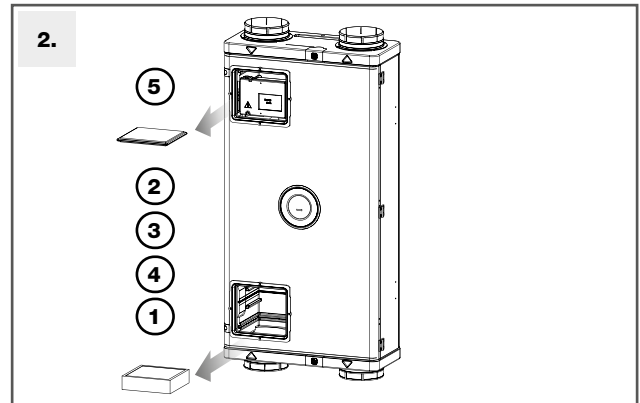
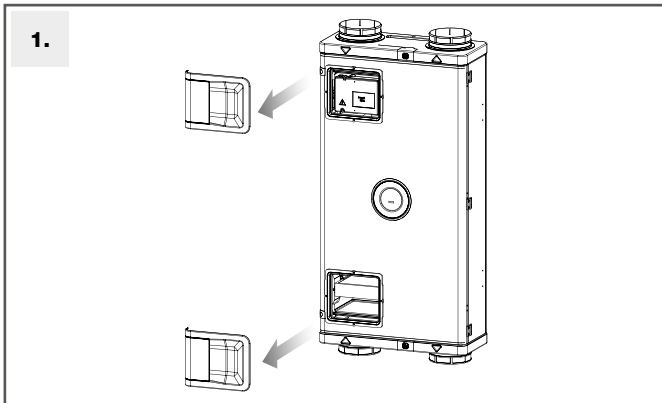


InspirAir® Side Classic & Modbus 150



8. MAINTENANCE • MAINTENANCE • WARTUNG • ONDERHOUD • MANTENIMIENTO • MANUTENZIONE

8.1. Filtres • Filters • Filter • Filters • Filtros • Filtri



	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Filtre Particules fines ⁽²⁾	Fine particles filter ⁽²⁾	Feinstaubfilter ⁽²⁾	Fijnstoffilter ⁽²⁾	Filtro Particulas finas ⁽²⁾	Filtro antiparticolato ⁽²⁾
2	Filtre Bactéries*	Bacterial filter*	Bakterienfilter*	Bacteriefilter*	Filtro bacteriano *	Filtro antibatteri*
3	Filtre COV*	VOC filter*	VOC-Filter*	VOC-filter*	Filtro COV*	Filtro COV*
4	Filtre Pollens ⁽¹⁾	Pollen filter ⁽¹⁾	Pollenfilter ⁽¹⁾	Pollenfilter ⁽¹⁾	Filtro Polen ⁽¹⁾	Filtro antipollini ⁽¹⁾
5	Filtre Poussière ⁽¹⁾⁽²⁾	Dust filter ⁽¹⁾⁽²⁾	Staubfilter ⁽¹⁾⁽²⁾	Stoffilter ⁽¹⁾⁽²⁾	Filtro Polvo ⁽¹⁾⁽²⁾	Filtro polvere ⁽¹⁾⁽²⁾

* Accessoire / Accessory / Zubehör / Accessoire / Accesorio / Accessorio

⁽¹⁾ Classic ⁽²⁾ Premium

	1	2	3	4	5
InspirAIR® Side 150	11023469	11023461	11023462	11023459	11023460
InspirAIR® Side 240	11023325	11023331	11023438	11023340	11023326
InspirAIR® Side 370	11023329	11023332	11023439	11023341	11023330

- FR**
- Pour une utilisation optimale, il est préconisé de compléter l'efficacité du Filtre Bactérie avec un Filtre Pollen.
 - Voir Notice de Paramétrage pour réinitialisation du Timer Filtre pour InspirAir® Side Premium et InspirAir® Side Classic

- EN**
- To ensure optimal use, make the Bacteria Filter even more efficient by accompanying it with a Pollen Filter.
 - See Configuration instructions to reset the Filter Timer for InspirAir® Side Premium and InspirAir® Side Classic

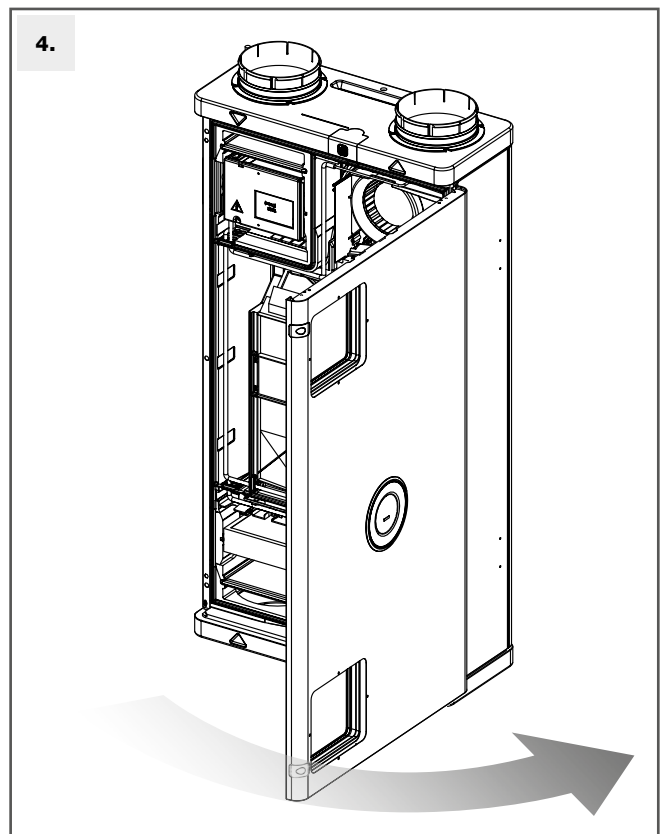
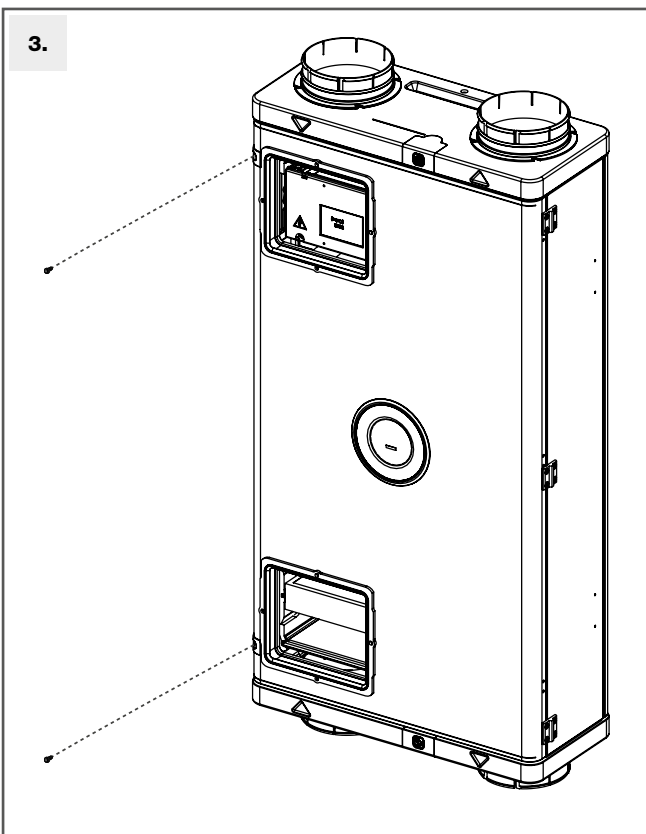
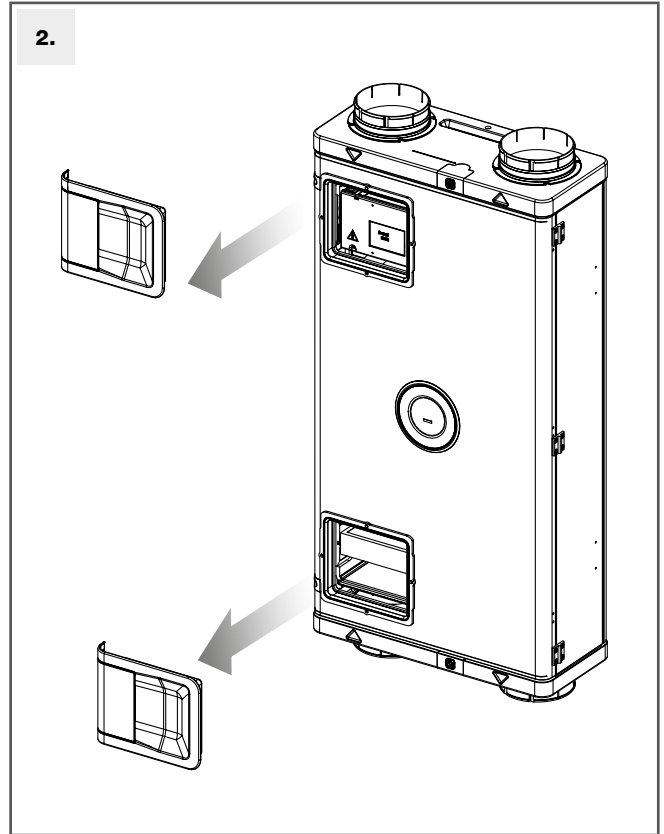
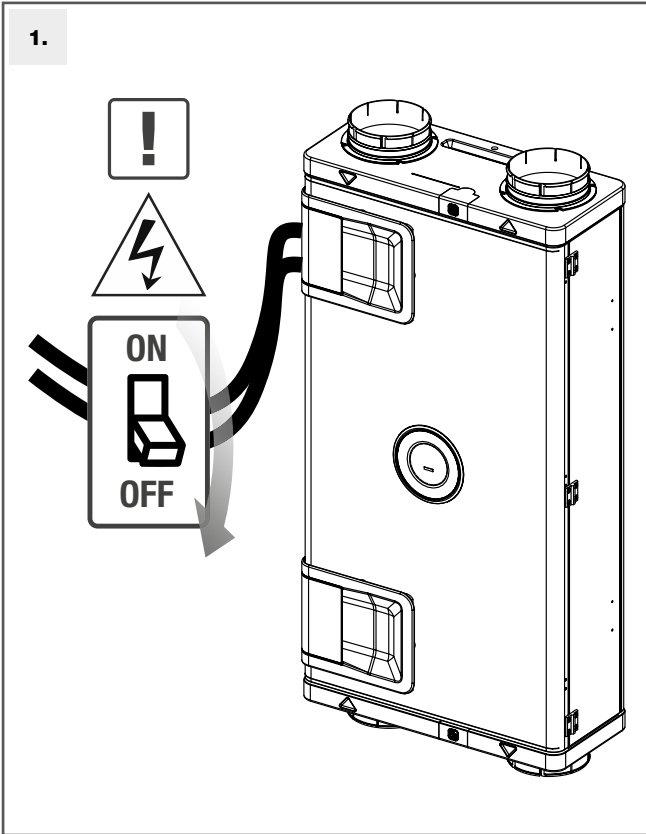
- DE**
- Für eine optimale Nutzung sollte die Wirkung des Bakterienfilters durch einen Pollenfilter ergänzt werden.
 - Siehe in der Parametrieranleitung zur Wiederherstellung des Timer Filters für InspirAir® Side Premium und InspirAir® Side Classic

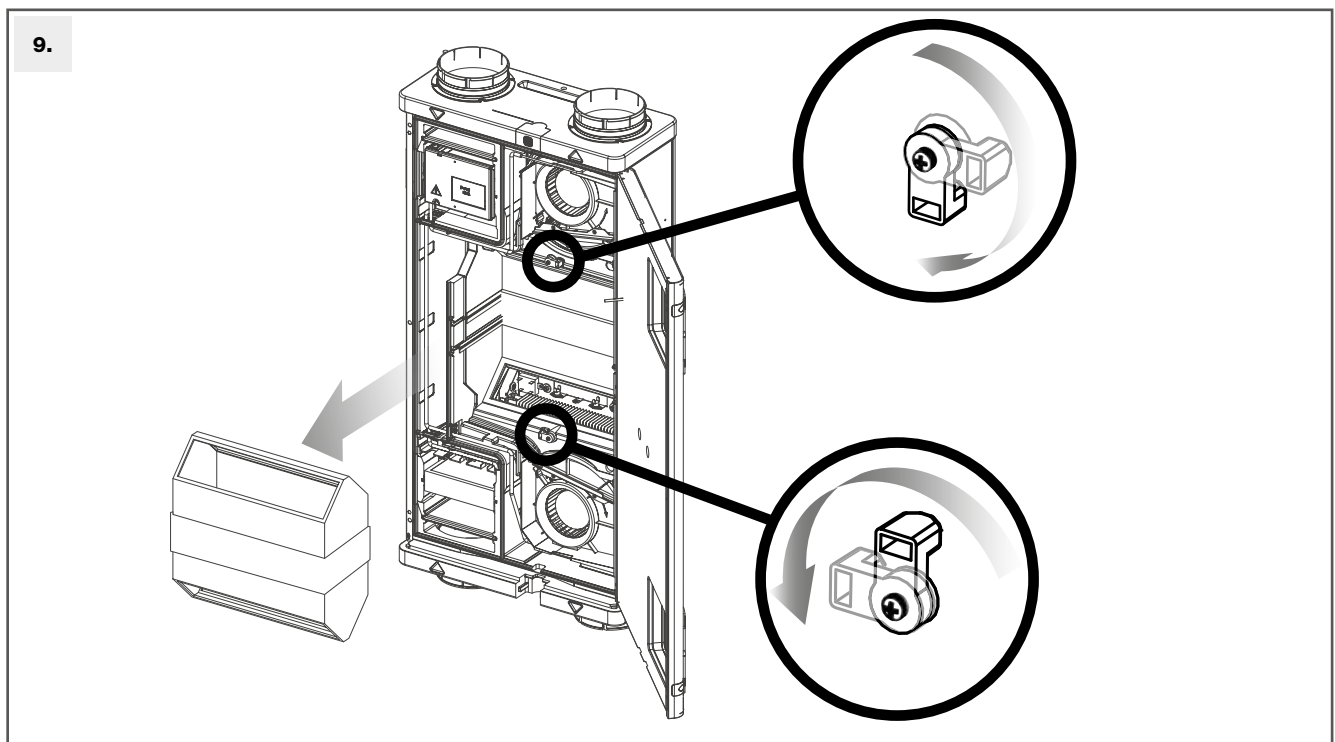
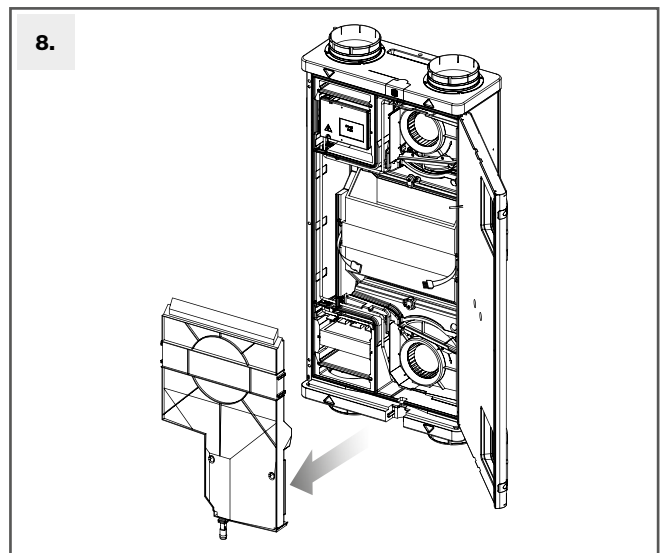
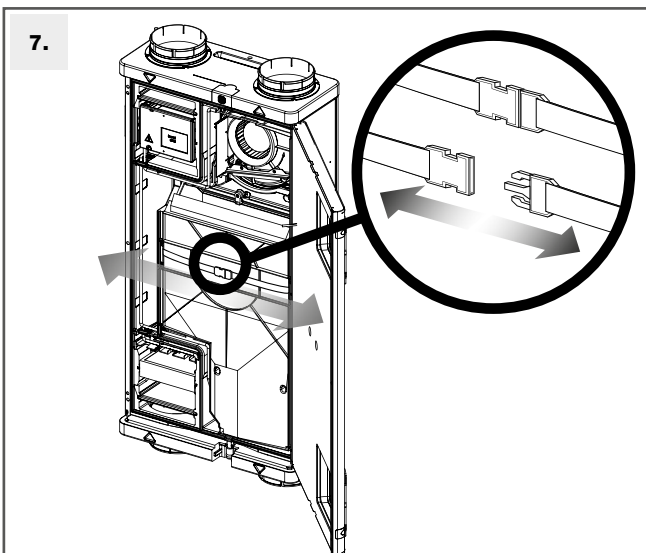
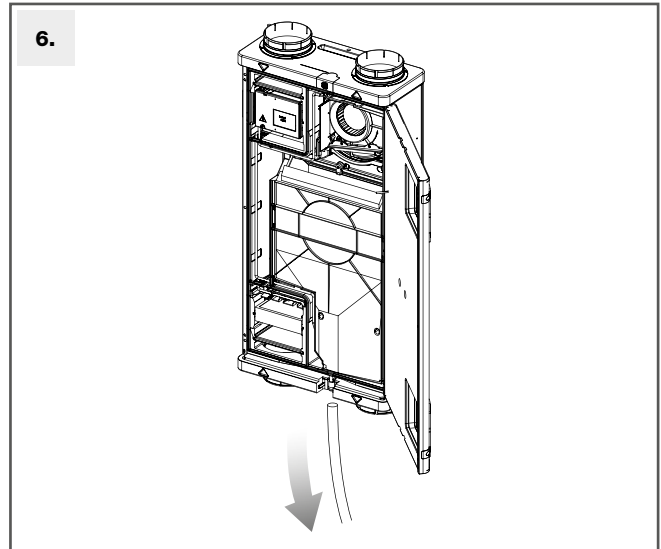
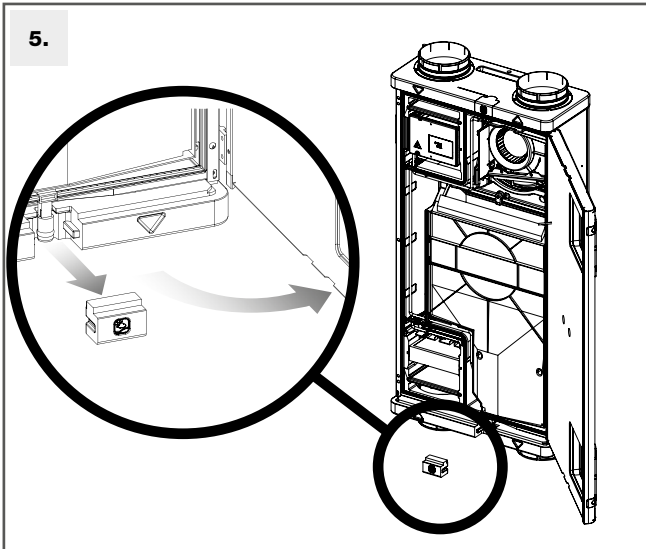
- NL**
- Voor optimaal en efficiënt gebruik is het raadzaam om naast het bacteriëfilter ook een pollenfilter te installeren.
 - Raadpleeg de 'Handleiding voor het instellen van parameters' om de filter-timer te resetten voor InspirAir® Side Premium en InspirAir® Side Classic

- ES**
- Para una utilización óptima, se recomienda completar la eficiencia del Filtro Bacteria con un Filtro Polen.
 - Ver Manual de parametrización para reinicialización del Temporizador para InspirAir® Side Premium e InspirAir® Side Classic

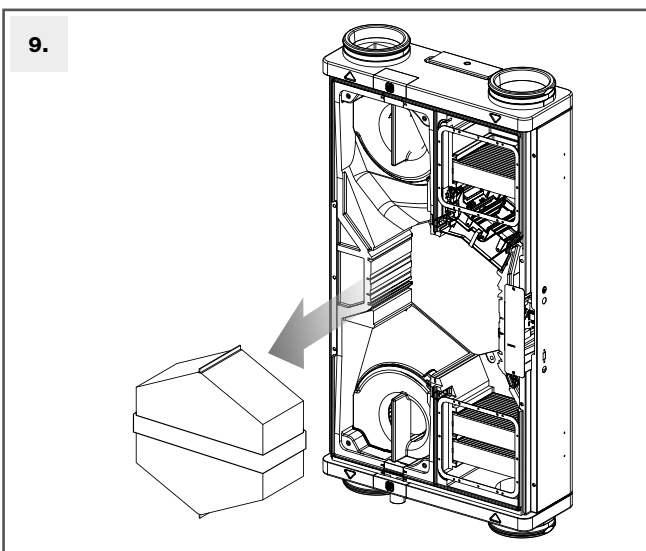
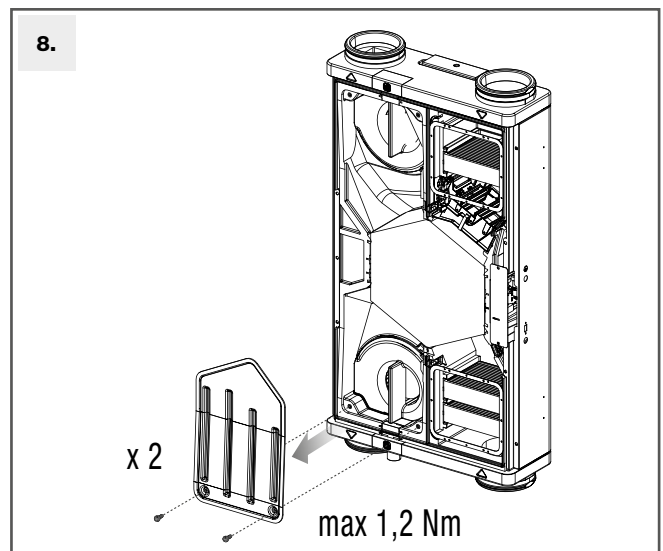
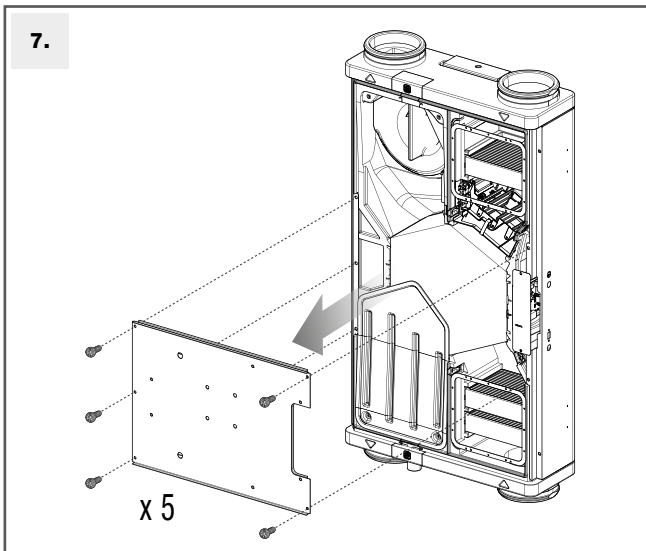
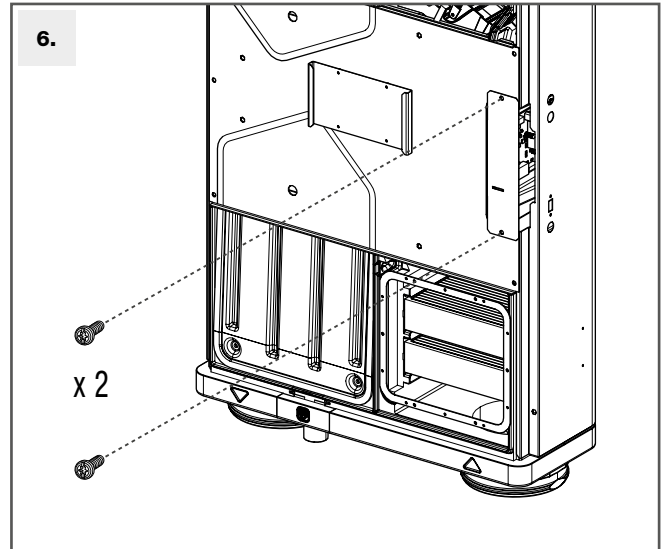
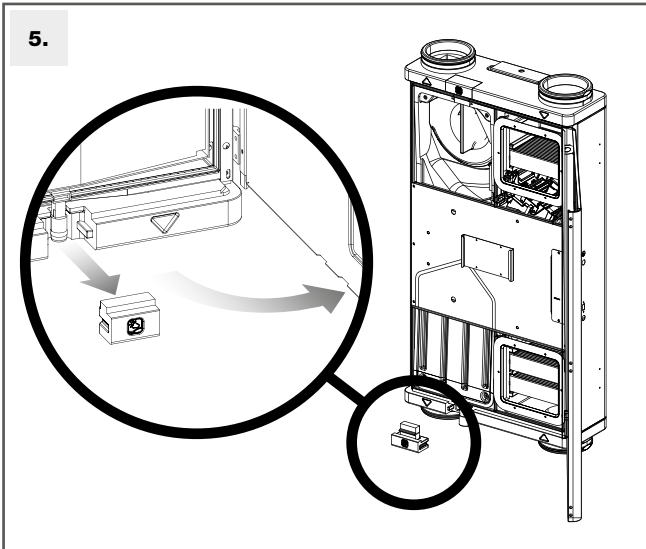
- IT**
- Per ottimizzare l'uso si raccomanda di completare l'efficacia del Filtro antibatteri con un Filtro per pollini.
 - Riportarsi al Manuale per le impostazioni per la reinizializzazione del Timer Filtro per InspirAir® Side Premium e InspirAir® Side Classic

8.2. Echangeur • Heat exchanger • Wärmetauscher • Warmtewisselaar • Intercambiador • Scambiatore





InspirAir® Side 150



- FR** • Nettoyer l'échangeur à l'aspirateur.
.....
- EN** • Clean the exchanger using a vacuum cleaner.
.....
- DE** • Den Wärmetauscher mit dem Staubsauger reinigen.
.....
- NL** • Reinig de warmtewisselaar met een stofzuiger.
.....
- ES** • Limpiar el intercambiador con la aspiradora.
.....
- IT** • Pulire lo scambiatore con l'aspiratore.

8.3. Entretien • Servicing • Instandhaltung • Onderhoud • Mantenimiento • Manutenzione



FR

- Ne pas essayer de réparer votre appareil vous-même.
- Cet appareil ne contient aucune pièce susceptible d'être réparée par l'utilisateur lui-même.
- Démontez un des capots peut vous exposer à des tensions électriques dangereuses.
- Couper l'alimentation électrique n'est en aucun cas suffisant pour vous protéger d'éventuels chocs électriques (condensateurs).
- Couper l'alimentation électrique si des bruits anormaux, des odeurs ou de la fumée proviennent de l'appareil et contacter votre installateur.
- Avant tout nettoyage éventuel, couper l'alimentation électrique sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de liquide de nettoyage agressif ou de solvants pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de nettoyeur sous pression pour nettoyer les bouches d'air. Vous risquez de détériorer l'échangeur à air et de faire pénétrer de l'eau dans les circuits électriques.

EN

- Do not attempt to repair the equipment yourself.
- This equipment does not contain components that can be repaired by the user.
- Removing panels or covers could expose you to dangerous electric shocks.
- In no event is cutting off the mains power supply sufficient to protect you against electrical shocks (due to the presence of capacitors).
- Cut off the power supply if the equipment emits abnormal noises, odours or smoke and contact your installer immediately.
- Cut the power supply to the equipment before performing any cleaning.
- Do not use aggressive cleaning fluids or solvents to clean the equipment.
- Do not use pressure sprays to clean the air inlets or outlets. You risk damaging the air exchanger and introducing water into the electrical circuits.

DE

- Nicht versuchen, Ihr Gerät selbst zu reparieren.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die geeignet wären, vom Benutzer selbst repariert zu werden.
- Die Entfernung von Abdeckungen kann Sie gefährlichen elektrischen Spannungen aussetzen.
- Die Unterbrechung der Stromversorgung reicht keinesfalls aus, um Sie gegen elektrische Schläge zu schützen (Kondensatoren).
- Die Stromversorgung unterbrechen, wenn anormale Geräusche, Gerüche oder Rauch aus dem Gerät austreten, und Ihren Installateur kontaktieren.
- Vor Reinigungsarbeiten stets die Stromversorgung des Geräts unterbrechen.
- Zum Reinigen des Geräts keine aggressiven Reinigungsflüssigkeiten oder Lösungsmittel verwenden.
- Zur Reinigung der Luftdüsen kein Druckreinigungsgerät verwenden. Dies könnte den Lufttauscher beschädigen und zum Eindringen von Wasser in die Elektrik führen.

NL

- Probeer niet uw apparaat zelf te repareren.
- Dit apparaat bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan worden gerepareerd.
- Als een van de kappen wordt gedemonteerd, kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanningen.
- Uitschakelen van de stroomtoevoer is in geen enkel geval voldoende om u te beschermen tegen eventuele elektrische schokken (condensatoren).
- Schakel de stroom uit als er abnormale geluiden, geuren of rook uit het apparaat komen en neem contact op met uw installateur.
- Schakel altijd de stroom naar het apparaat uit voor eventuele reinigingswerkzaamheden.
- Gebruik geen agressieve reinigingsvloeistoffen of oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen hogedrukreiniger om de luchtopeningen te reinigen. Zo kan de luchtwarmtewisselaar worden beschadigd en kan water binnendringen in de elektrische circuits.

ES

- No tratar de reparar usted mismo su equipo.
- Este equipo no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el propio usuario.
- Desmontar uno de los paneles puede exponerle a tensiones eléctricas peligrosas.
- Cortar la alimentación eléctrica en ningún caso es suficiente para protegerle de eventuales descargas eléctricas (condensadores).
- Cortar la alimentación eléctrica si ruidos anormales, olores o humo proceden del equipo y contactar con su instalador.
- Antes de cualquier limpieza eventual, cortar la alimentación eléctrica del equipo.
- No utilizar líquido de limpieza agresivo o solvente para limpiar el equipo.
- No utilizar limpiador a presión para limpiar los pasos de aire. Corre el riesgo de deteriorar el intercambiador de aire y hacer que penetre agua en los circuitos eléctricos.

IT

- Non riparare da soli l'apparecchio.
- L'apparecchio non contiene nessun pezzo che possa essere riparato dall'utilizzatore.
- Smontare uno dei carter comporta il rischio di trovarsi a contatto con tensioni elettriche pericolose.
- Staccare l'alimentazione elettrica non è in nessun caso sufficiente per proteggere le persone da eventuali scariche elettriche (condensatori).
- In presenza di rumori anomali, odori o fumo in provenienza dall'apparecchio, staccare l'alimentazione elettrica e contattare il proprio installatore.
- Prima di un'eventuale pulizia, escludere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Per pulire l'apparecchio non utilizzare liquidi detergenti aggressivi o solventi.
- Per pulire le bocchette d'aria non utilizzare pulitori a pressione. Rischio di danneggiare lo scambiatore d'aria e di far entrare acqua nei circuiti elettrici.

8.4. Raccordement électrique • Electrical connection • Elektrischer Anschluss • Elektrische aansluitingen • Conexión eléctrica • Raccordo elettrico



FR

- L'appareil doit être raccordé par un professionnel suivant la norme locale.
 - Raccorder le câble fourni au secteur par l'intermédiaire d'une boîte de raccordement étanche (non fournie).
 - Section de câble : 3 x 1,5 mm².
 - Réseau : courant alternatif 230 V monophasé.
 - L'installation comportera :
 - un disjoncteur bipolaire.
 - une protection du circuit par disjoncteur différentiel 30 mA.
-

EN

- The equipment must be connected by a qualified professional in respect of local standards.
 - Connect the power cable supplied to the mains outlet using a leaktight connection box (not supplied).
 - Cable cross-section: 3 x 1.5 mm².
 - Power supply: 230 V AC single-phase.
 - The equipment shall include:
 - dual-pole circuit breaker.
 - circuit protection with 30 mA differential circuit breaker.
-

DE

- Das Gerät ist von einem Fachmann unter Einhaltung der lokalen Normen anzuschließen.
 - Das im Lieferumfang enthaltene Kabel über einen dichten Anschlusskasten (nicht enthalten) an das Stromnetz anschließen.
 - Kabelquerschnitt: 3 x 1,5 mm².
 - Stromnetz: Wechselstrom 230 V einphasig.
 - Die Installation umfasst:
 - einen zweipoligen Differenzschutzschalter.
 - eine Schutzvorrichtung des Kreises durch einen 30 mA FI-Schutzschalter.
-

NL

- Het apparaat moet worden aangesloten door een vakman volgens de lokale normen.
 - Sluit de bijgeleverde kabel aan op het stroomnet via een waterdichte aansluitkast (niet meegeleverd).
 - Kabeldoorsnede: 3 x 1,5 mm²
 - Stroomnet: eenfasige wisselstroom 230 V.
 - De installatie moet het volgende bevatten:
 - een tweepolige uitschakelaar.
 - een beveiliging van de groep door een aardlekschakelaar van 30 mA.
-

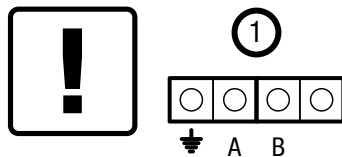
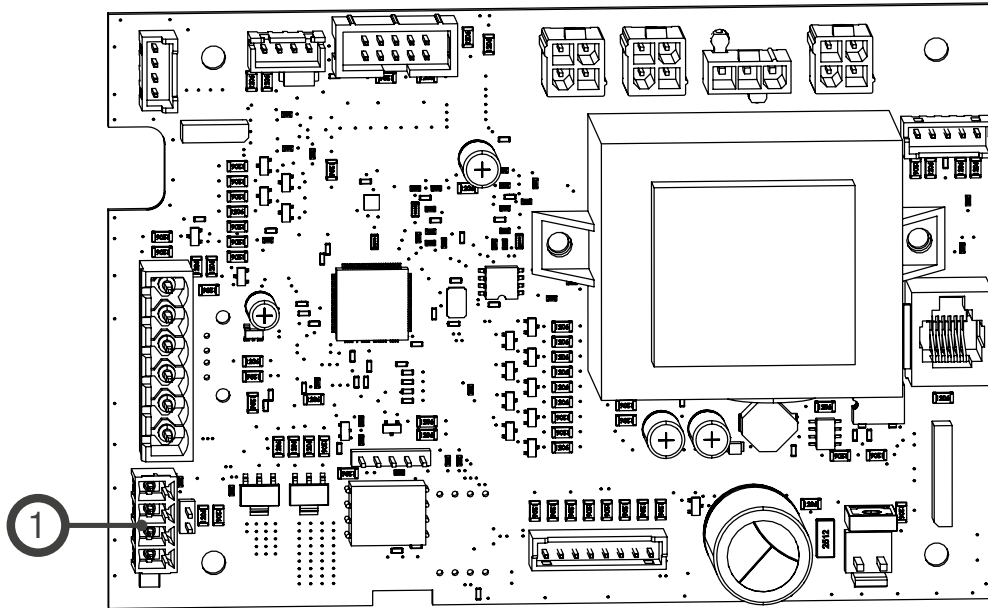
ES

- El equipo debe ser conectado por un profesional según la norma local.
 - Conectar el cable suministrado al sector por medio de una caja de conexión estanca (no suministrada).
 - Sección de cable: 3 x 1,5 mm².
 - Red: corriente alterna 230 V monofásica.
 - La instalación incluirá:
 - un disyuntor bipolar.
 - una protección del circuito por disyuntor diferencial 30 mA.
-

IT

- L'apparecchio deve essere raccordato da un professionista conformemente alle norme locali.
- Raccordare il cavo in dotazione alla rete elettrica mediante una scatola di raccordo stagna (non fornita).
- Sezione del cavo: 3 x 1,5 mm².
- Rete: corrente alternata 230 V monofase.
- L'installazione deve comprendere:
 - un interruttore automatico bipolare.
 - la protezione del circuito mediante interruttore differenziale 30 mA.

9. MODBUS



9.1. Données générales • General data • Allgemeine Daten • Algemene gegevens • Datos generales • Dati generali

FR	Vitesse de communication (bps)	Parité	Stop	Type	Adresse esclave
EN	Baud rate of communication	Parity bit	Stop	Type	Slave adress
DE	Übertragungsgeschwindigkeit	Parität	Stop	Typ	Slave-Adresse
NL	Communicatiesnelheid	Pariteit	Stop	Type	Slaafadres
ES	Velocidad de comunicación (bps)	Paridad	Stop	Tipo	Dirección esclava
IT	Velocità di comunicazione	Parità	Stop	Tipo	Indirizzo asservito
	115 200	even	1	RS485	2

InspirAir® Side

VMC - double flux avec échangeur

Inspir'AIR® Side 150 - 240 - 370

FR



Marque commerciale fournisseur	Aldes	Aldes	Aldes
Désignation	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
Références	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Classe énergétique - Climat moyen	A	A	A
Climat moyen - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an))	-35,51	-36,66	-34,55
Climat froid - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an))	-73,94	-74,77	-72,66
Climat chaud - SEC - Consommation énergétique spécifique (kWh/(m² an))	-10,86	-12,19	-10,07
Type de Flux	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential
Typologie déclarée	Ventilation Unit Residential	Ventilation Unit Residential	Ventilation Unit Residential
Type de motorisation installée ou prévue	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Type de système de récupération de chaleur	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Rendement thermique de récupération de chaleur (%)	90	87	89
Débit maximal de URV (m³/h)	155	260	360
Puissance électrique absorbée à Qmax (W)	72	200	230
LwA - Niveau de puissance acoustique (dB)	45	50	54
Débit de référence (m³/s)	0,030	0,049	0,069
Différence de pression de référence (Pa)	50	50	50
SPI (W/(m³/h))	0,31	0,37	0,34
Facteur de régulation (%)	1	0,85	1
Typologie de régulation	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Taux de fuite interne maximal en dépression déclaré pour DF (%)	0.9	0.7	0.8
Taux de fuite interne maximal en surpression déclaré pour DF (%)	0.9	0.7	0.8
Taux de fuite externe maximal en dépression déclaré pour SF et DF (%)	2.6	0.8	0.6
Taux de fuite externe maximal en surpression déclaré pour SF et DF (%)	3.4	1.2	0.7
Taux de mélange des unités double flux décentralisées sans piquage (%)	NA	NA	NA
Position de l'alarme visuelle	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Description de l'alarme visuelle	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Remplacement régulier des filtres pour les performances et l'efficacité énergétique de l'unité	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Instruction d'installation des entrées d'air neuf	NA	NA	NA
Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à + 20 Pa	NA	NA	NA
Sensibilité du flux d'air aux variations de pression à - 20 Pa	NA	NA	NA
Étanchéité à l'air intérieur/extérieur (m³/h)	NA	NA	NA
Consommation d'électricité annuelle - CEA (kWh électricité/an)	412	353	438
Climat moyen - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	4582	4548	4550
Climat froid - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	8963	8898	8901
Climat chaud - EAC - Economie annuelle de chauffage (kWh énergie primaire/an)	2072	2057	2057

CMEV - heat recovery ventilation with exchanger

Inspir'AIR® Side 150 - 240 - 370

EN



Supplier brand	Aldes	Aldes	Aldes
Designation	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
References	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Energy class - Average climate	A	A	A
Average climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-35,51	-36,66	-34,55
Cold climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-73,94	-74,77	-72,66
Warm climate - SEC - Specific energy consumption (kWh/(m ² a))	-10,86	-12,19	-10,07
Type of airflow	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit
Declared type	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit
Type of motor installed or planned	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Type of heat recovery system	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Thermal efficiency of heat recovery (%)	90	87	89
Maximum RVU (m ³ /h)	155	260	360
Electric power absorbed at Qmax (W)	72	200	230
LwA - Sound power level (dB)	45	50	54
Reference airflow (m ³ /s)	0,030	0,049	0,069
Difference in reference pressure (Pa)	50	50	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.31	0.37	0.34
Control factor (%)	1	0,85	1
Type of control system	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Maximum declared internal leakage rate under negative pressure for BVU (%)	0.9	0.7	0.8
Maximum declared external leakage rate under negative pressure, for UVU and BVU (%)	0.9	0.7	0.8
Maximum declared internal leakage rate under positive pressure for BVU (%)	2.6	0.8	0.6
Maximum declared external leakage rate under positive pressure for UVU and BVU (%)	3.4	1.2	0.7
Mixing rate for standalone BVU without branch connections (%)	NA	NA	NA
Position of visual alarm	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Description of visual alarm	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Regular replacement of filters to ensure unit performance and energy efficiency	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Instructions for installation of fresh air inlets	NA	NA	NA
Sensitivity of airflow to pressure variations at +20 Pa	NA	NA	NA
Sensitivity of airflow to pressure variations at -20 Pa	NA	NA	NA
Indoor/outdoor air tightness (m ³ /h)	NA	NA	NA
Annual electricity consumption - AEC (kWh electricity/a)	412	353	438
Average climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a)	4582	4548	4550
Cold climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year)	8963	8898	8901
Warm climate - AHS - Annual heating savings (kWh primary energy/a year)	2072	2057	2057

Inspir'AIR® Side 150 - 240 - 370

DE



Handelsmarke des Lieferanten	Aldes	Aldes	Aldes
Bezeichnung	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
Artikel-Nr.	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Energieklasse - Durchschnittliches Klima	A	A	A
Durchschnittliches Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-35,51	-36,66	-34,55
Kaltes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-73,94	-74,77	-72,66
Warmes Klima - SEC - Spezifischer Energieverbrauch (kWh/(m ² a))	-10,86	-12,19	-10,07
Strömungsarten	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential Ventilation Unit
Deklarierte Typologie			
Installierter oder vorgesehener Motorisierungstyp	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Art des Wärmerückgewinnungssystems	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Wärmeleistung der Wärmerückgewinnung (%)	90	87	89
Maximaler URV Volumenstrom (m ³ /h)	155	260	360
Elektrische Leistungsaufnahme bei Q _{max} (W)	72	200	230
L _{wA} - Geräuschemissionsniveau (dB)	45	50	54
Referenzvolumenstrom (m ³ /s)	0,030	0,049	0,069
Referenzdruckunterschied	50	50	50
SPI (W/(m ³ /h))	0,31	0,37	0,34
Regelfaktor	1	0,85	1
Regeltypologie	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Maximale interne Leckrate bei Unterdruck für DF (%)	0,9	0,7	0,8
Maximale externe Leckrate bei Unterdruck für SF und DF (%)	0,9	0,7	0,8
Maximale interne Leckrate bei Überdruck für DF (%)	2,6	0,8	0,6
Maximale externe Leckrate bei Überdruck für SF und DF (%)	3,4	1,2	0,7
Mischrate der dezentralisierten Einheiten mit Wärmerückgewinnung ohne Abzweigung (%)	NA	NA	NA
Position des optischen Alarms	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Beschreibung des optischen Alarms	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Regelmäßiger Filtertausch für die entsprechenden Leistungen und Energieeffizienz der Einheit	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Installationsanleitung für die Frischluftzuführungen	NA	NA	NA
Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei + 20 Pa	NA	NA	NA
Empfindlichkeit des Luftstroms gegenüber Druckschwankungen bei - 20 Pa	NA	NA	NA
Luftdichtheit innen/ außen (m ³ /h)	NA	NA	NA
Jahresstromverbrauch - AEC (kWh Elektrizität/a)	412	353	438
Mittleres Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	4582	4548	4550
Kaltes Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	8963	8898	8901
Warmes Klima - AHS - Jährliche Heizkostensparnis (kWh Primärenergie/a)	2072	2057	2057

Inspir'AIR® Side 150 - 240 - 370



Merksnaam leverancier	Aldes	Aldes	Aldes
Benaming	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
Referenties	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Energieklasse - Gematigd klimaat	A	A	A
Gematigd klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m ² a))	-35,51	-36,66	-34,55
Koud klimaat - SEC - specifiek energetisch verbruik (kWh/(m ² a))	-73,94	-74,77	-72,66
Warm klimaat - SEC - Specifiek energieverbruik (kWh/(m ² a))	-10,86	-12,19	-10,07
Flow type	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential	Bidirectionnal Ventilation Unit Residential
Opgegeven Typologie	Ventilation Unit	Ventilation Unit	Ventilation Unit
Motor type geïnstalleerd of voorzien	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Soort warmteterugwinning systeem	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Thermisch rendement warmteterugwinning (%)	90	87	89
Maximaler URV Volumestrom (m ³ /h)	155	260	360
Geabsorbeerd elektrisch vermogen bij Qmax (W)	72	200	230
LwA - Geluidsvermogeniveau (dB)	45	50	54
Referentie debiet (m ³ /s)	0,030	0,049	0,069
Referentie drukverschil (Pa)	50	50	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.31	0.37	0.34
Regulatie factor (%)	1	0,85	1
Regelingstypologie	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Aangegeven maximaal percentage voor (%) interne lekkage bij onderdruk voor tweerichtings-RVE	0.9	0.7	0.8
Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij onderdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%)	0.9	0.7	0.8
Aangegeven maximaal percentage voor interne lekkage bij overdruk voor tweerichtings-RVE (%)	2.6	0.8	0.6
Aangegeven maximaal percentage voor externe lekkage bij overdruk voor één- en tweerichtings-RVE (%)	3.4	1.2	0.7
Mengpercentage van tweerichtingsventilatie-eenheden zonder luchtkanalen (%)	NA	NA	NA
Plaats van het visueel waarschuwingssignaal	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Geregelde vervanging van de filters voor het rendement en de energie-efficiëntie van de eenheid	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Installatie-instructies voor aanzuigroosters van verse lucht	NA	NA	NA
Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van + 20 Pa	NA	NA	NA
Gevoeligheid van de luchtstroom voor drukvariaties van - 20 Pa	NA	NA	NA
Interne/externe luchtdichtheid (m ³ /h)	NA	NA	NA
Jaarlijks elektrisch verbruik - AEC (kWh elektriciteit/a)	412	353	438
Gematigd klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	4582	4548	4550
Koud klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	8963	8898	8901
Warm klimaat - AHS - Jaarlijkse besparing op verwarming (kWh primaire energie/a)	2072	2057	2057



Marca comercial proveedor	Aldes	Aldes	Aldes
Denominación	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
Referencias	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Clase energética - Clima templado	A	A	A
Clima templado - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-35,51	-36,66	-34,55
Clima frío - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-73,94	-74,77	-72,66
Clima cálido - CEE - Consumo de energía específico (kWh/(m ² a))	-10,86	-12,19	-10,07
Tipo de flujo	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit
Tipo declarado	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit
Tipo de accionamiento instalado o que va a instalarse	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Tipo de sistema de recuperación de calor	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Eficiencia térmica de recuperación de calor (%)	90	87	89
Caudal máximo de UVR (m ³ /h)	155	260	360
Potencia eléctrica absorbida a Q _{máx} (W)	72	200	230
LwA - Nivel de potencia acústica (dB)	45	50	54
Caudal de referencia (m ³ /s)	0,030	0,049	0,069
Diferencia de presión de referencia	50	50	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.31	0.37	0.34
Factor del mando	1	0,85	1
Tipo de mando	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para DF (%)	0.9	0.7	0.8
Índice máximo declarado de fuga externa en depresión para SF y DF (%)	0.9	0.7	0.8
Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para DF (%)	2.6	0.8	0.6
Índice máximo declarado de fuga externa en sobrepresión para SF y DF (%)	3.4	1.2	0.7
Índice de mezcla de unidades doble flujo descentralizadas sin conexión a conductos (%)	NA	NA	NA
Posición de la alarma visual	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Descripción de la alarma visual	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Cambio con regularidad de los filtros para el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Instrucción de instalación de las entradas de aire nuevo	NA	NA	NA
Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a + 20 Pa	NA	NA	NA
Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión a - 20 Pa	NA	NA	NA
Estanqueidad al aire interior/externo (m ³ /h)	NA	NA	NA
Consumo eléctrico anual - CEA (kWh de electricidad/a)	412	353	438
Clima templado - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	4582	4548	4550
Clima frío - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	8963	8898	8901
Clima cálido - EAC - Economía anual de calefacción (kWh de energía primaria/a)	2072	2057	2057



Marchio commerciale fornitore	Aldes	Aldes	Aldes
Designazione	InspirAIR® Side 150 Manual Control	InspirAIR® Side 240 Central Demand Control	InspirAIR® Side 370 Manual Control
Riferimenti	11023453 - 11023454 11023455 - 11023456 11023457 - 11023458	11023310 - 11023311 11023312 - 11023313 11023446 - 11023447	11023314 - 11023315 11023316 - 11023317 11023448 - 11023449
Classe energetica - Clima medio	A	A	A
Clima medio - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-35,51	-36,66	-34,55
Clima freddo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-73,94	-74,77	-72,66
Clima caldo - SEC - Consumo energetico specifico (kWh/(m ² a))	-10,86	-12,19	-10,07
Tipo di flusso	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit	Bidirectionnal Ventilation Unit
Tipologia dichiarata	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit	Residential Ventilation Unit
Tipo di motore installato o previsto	4/ Variable speed	4/ Variable speed	4/ Variable speed
Tipo di sistema di recupero del calore	Recuperation	Recuperation	Recuperation
Rendimento termico di recupero di calore (%)	90	87	89
Portata massima di URV (m ³ /h)	155	260	360
Potenza elettrica assorbita a Qmax (W)	72	200	230
LwA - Livello di potenza acustica (dB)	45	50	54
Portata di riferimento (m ³ /s)	0,030	0,049	0,069
Differenza di pressione di riferimento	50	50	50
SPI (W/(m ³ /h))	0.31	0.37	0.34
Fattore di regolazione	1	0.85	1
Tipologia di regolazione	Manual Control	Central Demand Control	Manual Control
Tasso di trafilamento interno max in depressione dichiarato per DF (%)	0.9	0.7	0.8
Tasso di trafilamento esterno max in depressione dichiarato per SF e DF (%)	0.9	0.7	0.8
Tasso di trafilamento interno max in sovrappressione dichiarato per DF (%)	2.6	0.8	0.6
Tasso di trafilamento esterno max in sovrappressione dichiarato per SF e DF (%)	3.4	1.2	0.7
Tasso di miscela delle unità doppio flusso decentralizzate, non canalizzate (%)	NA	NA	NA
Posizione dell'allarme ottico	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Descrizione dell'allarme ottico	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Sostituzione regolare dei filtri per le prestazioni e l'efficienza energetica dell'unità	Cf. notice	Cf. notice	Cf. notice
Istruzioni di installazione degli ingressi dell'aria di rinnovo	NA	NA	NA
Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a + 20 Pa	NA	NA	NA
Sensibilità del flusso d'aria alle variazioni di pressione a - 20 Pa	NA	NA	NA
Tenuta all'aria interna/esterna (m ³ /h)	NA	NA	NA
Consumo annuale di elettricità - AEC (kWh di elettricità/a)	412	353	438
Clima medio - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	4582	4548	4550
Clima freddo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	8963	8898	8901
Clima caldo - AHS - Risparmio annuale di riscaldamento (kWh di energia primaria/a)	2072	2057	2057



FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?

- Vous êtes un client professionnel : 09 69 32 39 98 (n° Cristal, prix d'un appel local) • ata.stct/stve@aldes.com
- Vous êtes un client particulier : 09 69 32 39 74 (n° Cristal, prix d'un appel local) • service-conso@aldes.com

BELGIUM

Besoin d'une assistance technique après-vente ?

Rendez-vous sur notre site web pour plus d'informations : www.aldesbenelux.com/fr/sav/

Technische after sales ondersteuning nodig?

Bezoek onze website voor meer informatie: www.aldesbenelux.com/nl/dienst-na-verkoop/

ITALY

Per ulteriori informazioni : www.aldes.it • aldes.italia@aldes.com

Per supporto post-vendita : service.italia@aldes.com

SPAIN

¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?

www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos • sat.es@aldes.com • +34 91 174 37 86

GERMANY

Technische Unterstützung notwendig?

- Sie sind Profi-Kunde: +49 (0) 6721-9178 112 • service@exhausto.de • +49 (0) 6721-9178 112

- Sie sind Privatkunde: Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Installateur oder einen Lüftungsprofi Ihrer Wahl.

OTHER COUNTRIES

Need after sales technical support?

Visit our website for more information: www.aldes.com/en/contact/



Séparez les éléments avant de trier

Aldes-InspirAIRSide-Inst-Corp-

11027523 **F**

072024

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications liées à l'évolution de la technique.

Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe

20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France

 **aldes**